عکسِ شراب

12

کأشُر اَدَبُ

پرنٹر پبلشر
ایڈیٹر ——— غلام رسول سنتوش

مدد گار ——— اوتار کرشن رہبر
چمن لال چمن
سجود سیلانی

منیجر ——— محمد صادق
مکھن لال معرف مستانہ
رچنہ کزال محلہ حبہ کدل سری نگر

مواد سوزنگ پتہ ——— سجود سیلانی ۔ وانی آرٹ ڈلگیٹ
سری نگر کشمیر

قیمت سوزنگ پتہ ——— محمد صادق معرفت سنتوش
رچنہ کزال محلہ ۔ سری نگر کشمیر

بزمِ کاشُر اَدبُک ترجمان

رہتہ واد

کأشُر اَدب

فی کأپی ؛ | ستمبر ۱۹۷۶ء

یتھ شمارس منز

گوڈُت ــــــــ ادار

لل وید ــــــــ سنتوش

آرُت ــــــــ الہن کأمِل

محفِل ــ غزل ــــ سنتوش ـ سجود
پونپُر ، ناز ،
مشعل ، راز

مَن درپن ــ نظم ــــ رحمان راہی ، چمن
نادم ، پونپُر
منیب الرحمان

تارکھ مال ــ رُبابہ ــــ سنتوش
غلام رسول نازکی

بحرِ طویل ــــــــ سنتوش

بیٖمہ وارِ ہنٛدی پوش
حیرت پاندأنی ــ فطرت کاشمیری
وِتال پچیسی ــــــ علی محمد لون

کہانی
وتِتہٕ کیٚس چھو کاٹھس منز ــــ ہردے کول بھارتی

بکواس نامہ
سفر درشہرِ بے بوج ــــ بکواس کاشمیری

طنز و مزاح
پھِر کتھ ، کتھ پھِر ــــــ

رائے تراے
کأشِر بول چالِچ زان ــــ ارجن دیو مجبور
کأشِر نوِ پرٛژھ ــــــــ سنتوش

[illegible]

گوڑُت

زبان چھےٚ اکہِ قومہٕ کہِ کلچرُک وَرتاو تہٕ باوتھ۔ کاشُر قوم رۆود قومی کلچرُک میراث سینہٕ بہٕ سینہٕ رُژھراوان تہٕ زِنٛدٕ باوتھ کران۔ لۆکَن ہنٛز زبان آس تہٕ لۆکوے رُژھراو۔ گراہ رۆدُس سنسکرت وِدوانَن ہنٛد تالہِ ژَل تہٕ گرا فارسی عالِمَن ہنٛد دبابہٕ۔ کُنہِ تہِ دورس منٛز رۆوٚ نہٕ اتھ سانہِ زبانہِ سرکاری سرپرستی حاصل۔

پَتھ کالہٕ پیٚے لۆکہ کاشرِ زبانہِ لولہٕ متہٕ لاے اَسی کران تیٚمے چھس اَز دِرہٕ دِرہٕ گران۔ سون لُٹھ بُٹھ، لباس تہٕ لرِجایِن ہنٛد طرز اوس کاشُر، لہٰذا رۆوٚ کاشر زبان اَتھ پنُنس پھُرِ پھِس تل پرٕتھان۔ لسنہٕ بسنہٕ کِین طور طریقَن منٛز سپٕنہٕ ترقی۔ اتھ سیتی سیتی گژھ ساٚنہِ زبان تہٕ بارسس ییٚنہٕ تہٕ سپدنہٕ کینہہ۔ پرانہٕ پترِ طور طریقَن سیتی سیتی ویٚت اَسہِ پننہِ زبانہِ تہٕ داہ۔ پننہٕ زبان مشراوِتھ چھِ اَڈٕ کاچھُر کاشُر اُردو گران۔

پَتھ کالہٕ اَسی کاشِری بٹہٕ پُرمتی لیکھہِ متی آسان تہٕ لہٰذا اَسی کُنہٕ کُنہٕ کاشرِس جملس منٛز اَکھ یا زہٕ انگریزی لفظ استعمال کران۔ یۆت یۆت وۄنی کاشرِن مسلمانَن منٛز تالیم عام گیہٕ تہٕ دیارَن ہنٛز فراوٲنی سپٕنہٕ، تِم چھِ غارشعوری طور کُنہٕ کُنہٕ اوردُوہس سیتی کاشر لفظ استعمال کران۔ اَکہِ طرفہٕ پننہِ مادری زبانہِ کاشرِس پُٹ کڈان تہٕ دوٚیمہِ طرفہٕ اُردُو زبانہِ کاشر تلفظ کرِتھ وۄنہٕ وَتھر کران۔ یہ گوٚ عام لۆکَن ہنٛد حال۔ ریڈیو تہٕ ٹیلی ویژن ہِوی ادارٕ چھِ اُردو پاٹھو کاشر خبرٕ تہٕ کاشرِ پاٹھو اُردو خبرٕ پران۔

خوٚدساختہٕ کینہہ نوآموز لیڈرن ہنٛد وَنُن چھُ زِ اوردو ریاستُک سرکاری زبانہِ آسنہٕ کِنہِ چھِ یہ جوٚم، کشیرِ تہٕ لداخس درمیان اَکھ 'لِنک زبان'۔ حقیقتہٕ چھِ یہ زِ جوٚم علاقس منٛز چھِ نوجوان تہٕ نوٚبہٕ ہندی پران تہٕ بولان، تِہنٛزِ مادری زبانہِ ڈوگری تہٕ چھُ ہندی رسم خط۔ لداخہٕ چھِ تِم صرف پننہٕ مادری زبان زانان۔ لہٰذا اُردوٗہس لِنک زبان وَنُن چھُ سراسر دوکھہِ دِنہِ قومس سیتی۔ اَمہِ نِہجہٕ سوچَن واٚلہِ شخص چھِ زانتھ ماننتھ خوٚ کوٗمتس کینو عوامس زوٗلہِ کرنُک کوشش کران۔

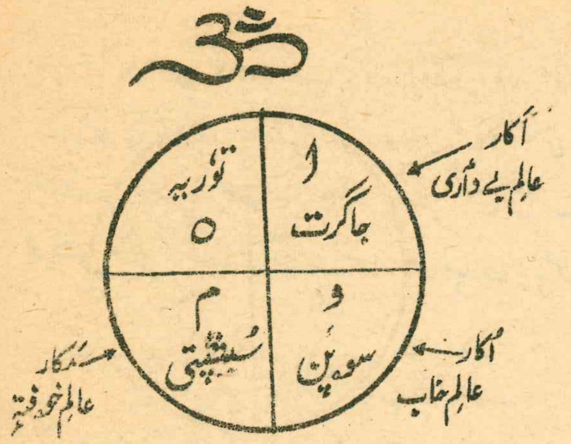
اُردو چھِ سانٛز سرکٲری زبان اَتھ کانٛہہ شَکھ چھُنہٕ۔ سرکٲری دفترن منٛز گژھہٕ سٲرٕے کارکردگی اَتھی منٛز سپدٕنۍ۔ مگر سو سٲرٕے کاروٲیی چھِ انگریزِس منٛز سپدان۔ کاشُر چھُ عَلاقٲیی زبان۔ آیینِ ہِندِس منٛز دٕرج قومی زبانَن منٛز اَکھ۔ یہِ عَلاقٲیی زبٲنۍ ہُند حق چھُ تمیک احساس چھُ تِمہٕ وِزِ سپدان ییلہِ اُسی مختلف رِیاستن ہِنٛزن زبانَن وُچھان چھِ۔

کاشرِ ادبُک ہُند حال چھُ سیٹھا اَلمناک۔ پانہٕ چھِ لیکھن وٲلۍ، پرَن وٲلۍ، ناقِد تہٕ پٲنۍ پانس مقام وِتہٕ وٲلۍ۔ ییلہِ کانٛسہِ ادیبس ریڈیو یا ٹیلی وِژن پیٹھ اِظہار کرنُک موقعہ چھُ یِوان سُہ چھُ گوڈٕ سارِنی ہم عصر ادیبن پٹھ کڈان تہٕ پتہٕ پانس چھِ کڈان "بابائے ادب" بنان۔ نہٕ چھُ کانٛہہ اَخبار یا رسالہٕ ییتہِ منٛز پرٛٔھن کتھن دِل دِنہٕ یِیہِ ہیٚے۔ یہِ حالتھ مدِنظر تھٲوِتھ چھُس بہٕ نَوسِر 'کاشُر ادب' شایع کران ییتھ وہم میز پیٹھ ادیب سوزَن پننہِ فن پارٕ ییتھ زن مواد خاطرٕ تہٕ آدبنہٕ روزِ نہٕ۔ ستی کرن منٛے اَتھہٕ روٚٹ ییتھ یہِ رسالہٕ وقتس پیٹھ پرٛتھ ریتہٕ نیر، پننہِ ذٲتی کوشش ستی کرن لوکن پننہِ مادری زبٲنۍ کُن رغبت۔

بہٕ چھُس پننین ادیب دوستن، ادب نواز دوستن ستی وادٕ کران زِ اگر تِم محض کینٛشن رٕتن پرٛتھ رنگہٕ اَتھہٕ روٚٹ کرن۔ 'کاشُر ادب' نیرِ سیٹھا چکہِ چاوٕ سان تہٕ بٕرونٛہہ کُن روزِ تہٕ کانٛسہِ تہٕ اَتھہٕ دارنس موحتاج۔ اُسی چھِ فنکار، پننہِ کلچرٕکۍ میراث دَر تہٕ کاشرِ زبٲنۍ ہِندی ژٕکی دار۔ ییتھ کالہٕ پیٹھ اَزتام روٗدی اَتھ زبٲنۍ آے وَنان تہٕ آے کانٛچھان۔

ادارہ

لل دید



اوے آدھ تہ اوے سۆرُم
اوے ٹھُہرُم پنُن پان
اَنِہ تہ اُدِتھ نِبتے لوسُم
تَوے پرِوُم پرمستھان

لل دیدِ ہُند یہ واکھ سمجھنہٕ باپتھ چُھ ॐ (اوم) اَچھرُک واکھیان کرُن ضروری۔ اوم اَچھر چُھ خاص آوازن ہُنز بلہٕ وَن۔ یہ چُھ بیج منتر مانہٕ یوان یوگ اَبھیاسس منز کُنہ تہ منترُک زپ کرنہٕ وِزِ چُھ اوم اَچھر گوڈٕ یوان۔ اگر زیُو وِرِد کور تہ چُھ شبد اگر یوکہٕ چُھ سبدُک آکار۔ جیومیٹری لحاظہٕ تہ چُھ یہ اَکھ مکمل آکار۔ سیٹھر رِکھ —— قوس ⌒ تہ نوقطہٕ (بِندُو) ○۔ نوقطہٕ چُھ قوس تہ سیٹھر رِکھ ہُند آکار شُنی یا اَکھ تصوُر، شوشکتی یا پرکرتی پُرشہٕ سندُس آکارس منز یتھ ملاپ ہمہ اَنمانہٕ چُھ زِ یہ چُھ بِندُو لبنہٕ یوان۔ تہ یِلہٕ شکتی ہُنز کِریا سپدان چھے، پرکرتھ چُھ وِشوکس صورتس منز وُیود یوان۔

ا، و، م، اَکار، اُکار تہ مکار یم چھ اوم اَچھرکی ترٚےنے پَد، ترٚے حقیقژ۔ اَکار (جاگرت) عالمِ بے داری۔ اُکار (سوپن) عالمِ خاب تہ مکار (سُشُپتی) عالمِ خوفتہ۔ بالترتیب (رجوگُن) برہما (ستوگُن) وِشنو تہ (تموگُن) رُدر —— تورِیا چھ سو حقیقتھ یتھ مختلف عقیدٕ وکھی مُکتی بَنوان، یُس کُلس منز تحلیل سپدن تہ پانس منز لین سپدُن۔ گیانہٕ پرکاشچ ژیتنا تہ تمُک باس۔ تورِیہ حقیقتُک تجزیہ چھ اُوکھی نا ممکن زِ یہ چھے اَکھ ماورائی حقیقتھ، یتھ زبان تہ بیاوتھ چھنہٕ ساتھ دِتھ ہیکان۔

اِنسانی جسمکی بنیادی عناصر گیانہٕ یِندرِ چھ، شبد، سپرش، روُپ، رس، گند یِہُند ظہور چُھ اِنسانی جسمس منز اُپستھا GENERATIVE ORGAN پایُو DISCARDING ORGAN پاد LOCOMOTION ORGAN ہستھا HANDLING ORGAN واکھ VOCAL ORGAN یمن چھ کرم یِندرِ وَنان۔ عالمِ بے داری منز چُھ مَن کرمہٕ یِندرِ وُ ذریعہ وِشوچ دُنیا حاصِل کران۔ عالمِ خاب چُھ آودیا۔ یتہ کرمہٕ یِندرِ شامِل عمل چھِنہٕ آسان، مَن چُھ پننہٕ کِریا کنہِ وِشو روُپ حسبِ منشا، یا وادٕ ترکنی ترتیب دِوان ——

عالمِ خوفنٕس مَنٛز چھِ وِشوٕ رُوٗپ تہٕ نہٕ یا دأوترِکی آکار۔ البتہٕ مَن چُھ بجاے خود کرِٛ بَنِتھ، بودِ تہٕ اہنکارس داہ دِتھ پرٛینتہٕ بھا KEEN INTELECT ، گیانٕہ شکتی دوان۔ اَتھ عالمِ خوفنٕس مَنٛز چُھ اَکِس عام مَنٛشِس صُبحس وُتھتھ عالمِ بے داری مَنٛز اِنٛحساس سپدان۔ اَکِس یوٗگِس چُھ یوگہٕ ابھیاسہٕ کِنۍ عالمِ خوفنٕس مَنٛز آسِتھ تہٕ اَمِیُک اِنٛحساس سپدان نہٕ باس یوان۔

لل دیدِ چھ وَنان زِ " اوم چُھ آدہ — (آدِ۔ اِبتدا) یوٚہ ہے اوم سوٗرُم — اَمِیُک اِنٛحساس سپدُم، زِ میٛثُون پہ سوٚکھشم شرِیرِ چُھ اوم اُچھر۔ (اَنِیتھ)(فأنی، تزاوِتھ، نُوسُم (اَنہِتھ) لافأنی) نوقطِ" باس" چُھپنہٕ اَنِیتھ رِدکَران۔ " باس" چُھ پرکاشس تہٕ باسُن چُھ اَمِیُک گیان۔ اَمہٕ گیانٕہ پرکاشُچ زِیتنا چھ ژوٗرِمہٕ مِصرِ ستِی تقویت لبان۔" توٚے پژووُم پَرمستھان " اَگر وَنِہے " توٚے نوٚسُم پَرمستھان " تیٚلہِ وَنِہ ہوسہ چھپٕے اَنِہتھ رِدکَران۔ یُس ویدانت والین ہُنٛد قول چُھ —
" توٚے پژووُم" یانے یوٚہ ہے پَنُن پان بوسُم پَرمستھان —
لل دیدِ ہنٛدی مختلِف واکھ چھِ اَتھ عقیٖدس مزید گینٛی کَڈان۔ .

(نوٹ : یَتھ شُمارس مَنٛز (ھ، ہجر) بحرِ طوٗیلک اَکھ مِصرٕ چُھ مٕٹے 3 تہٕ آکھ اَچھرن ہُنٛد جیومیٹری رُوٗپ وَشرِہ نودُمت ۔)

سَنتوش ———————————

آرُت

میٲنی اَرِ سرِ چھہِ رَنگہٕ رَنگہٕ۔ یِمَن منز چھہِ کٲشرِس غزلس کنز شیٚیچھ وُنی وُنی وَتہٕ گیوٗر تہٕ تُلُن۔ یہٕ کلہٕ دود ہیٚوت نہٕ مٔنے زانِہہٕ تہٕ زیٚم غزل چھا بۆزمراہ چوکَن ہندی اٲلِ رِکنہٕ پاسکدَرَن ہندی ماٹھ۔ یِم پُرِتھ چھا کاٲنسہٕ پانٔتھن گرٛھان کِنہٕ پرٛزگٔژارزان۔ یہٕ چھُسا قدیٖم یا گمرٛ تُچھنی کِنہٕ جُدید بۆنیمار۔ مارکسی خُچُر کِنہٕ اَمریکی ٹوٗٹھ۔ میٲنی شار چھا ژُکوٗنجُل کِنہٕ گول۔ پرٛژ کِنہٕ پژاپھ۔ مونُم زِ اَتھ ذٔہنی سَنزِ لٔنگِس گِندنُس چھُ مزٕ، مگر زِندگی ماچھے اَتھی سٔنزِ لٔنگِس اَندر اِیحاطِ بنْد۔

ژٕ غزلہٕ چھہِ حاضِر۔ چھاےِ ہیوٚکھ، تٕھی نیٚرِ پُرِیوٚکھ پرٛوٗف پرِنہٕ وِزِ مجبوٗرَن۔ یہٕ پرٛکھ چھاپ سپدِتھ دِل تسلاہَن۔ باقے کس مَنہٕ پہٕ موج زِ کٲشُر پرِ۔ پرٛی توس فاتیحہ۔ اوٚل آخر دوٚروٚدِ سان۔

امین کامِل

غزل

امین کامل

(۱)

سَمے صدا چھُ ژٕہان سنگرن جگر کس پٮ۪ٹھ؟
گگن ہوا چھُ تلان مارکن مژر کس پٮ۪ٹھ؟

عشقِ مقام کتیتھ نَم وُچھوم ہٮ۪ے طالیع
قدم گمانہٕ لوگُس یور بے خبر کس پٮ۪ٹھ؟

ژٕہم حوا تہٕ دوٚہم در بغل مٮ۪ے ہمراہ چھم
ڈٕجم انیک گٹس منز بے سوکھ نظر کس پٮ۪ٹھ؟

زٕخمی جگر چھُ تلاشان سیاہ وُنگی گوپھ بل
ہوس زٕلیں چھ بساوان وو گی شہر کس پٮ۪ٹھ؟

گولابہٕ عطرِ جوان وُزملن کرِتھ رمہٕ شٕہ
بہاری دگنہٕ سمن لاوی تا کمر کس پٮ۪ٹھ؟

روٚبوٚدِ آیہٕ وُچھان زندگی سوال بنِتھ
ژٕمان چھ پاد دوٚہے شام کھیتو سحر کس پٮ۪ٹھ؟

چھُ کیا اندر زٕ دوٚ جود کھ، چھُ کیاہ نبر وگھنگھ
ژٕہے کران تہٕ کران چھکہ نبر اندر کس پٮ۪ٹھ؟

چھِ خوش نولیس تہٕ وونی ژٕتھی قلم زمانچ رو
ژٕ تالہِ پاد رچھان کامِلو ہنر کس پٮ۪ٹھ؟

(۲)

ٹُکھ چھِ پھیران عجیب باوتھ ہٮ۪تھ
مانہِ روستے حسین عبارتھ ہٮ۪تھ

دُرح چشدن منز نتہٕ مُری گرشعن اندر
ژھاپہٕ دُنیا نژان ثقافتھ ہٮ۪تھ

پرِتھ تصور گمان گمان پیکر
پنہٕ پونپر سرٕہج نزاکتھ ہٮ۪تھ

چشمہٕ دُنیا اتھن اندر کشکول
ڈاو بازر یہ کُس سخاوتھ ہٮ۪تھ

راز کُنز رک یہٕ من ہندر عالم
کاش ہیہٕ ہکھ ژٕ کانہہ شکایتھ ہٮ۪تھ

لنجہٕ منزلس چھِ غونچہٕ گوران تن
لازمانج بدس ضمانتھ ہٮ۪تھ

مارکن ژاس ووتھ گنٕے ووشہٕ ہٮ۪ے
پننہٕ گدر یوم سمے بناوتھ ہٮ۪تھ

کُس سہ آیو، گیوو زٕ سندراوون
نار شولیو پننی کرامتھ ہٮ۪تھ

آو بڑوٚ نہہ کُن جناب کامِل صاب
نوِ سمجھ یہٕ نُو گفتارتھ ہٮ۪تھ!

محفل

غزل

سنتوش

مےٚ اُچھ وُچھم یا مَنۂ نظر نظر آیم
خیالہِ پےٚ چانَن کمالِ وَر دِژایم

اَصل چھُ نقلَس مَنٛز وُدیہٕ ہلیہٕ اَمُت
سُہ دوہ چھُ گنٛزراوان یہٕ اکہٕ یِہ کُس مانیم

زُنَم ہیٚمی وِنٛتنَم لِکاح پرُم تَسی سیتۍ
یہٕ کیا سَنا وانَس سو کیا سنا وانیم

سو ہَر یہٕ لوٗب روٗدُس زہر چوان پانَس
چھُ چوٗن تہٕ نَشراوان نہٕ چوٗن تہٕ نَشرایم

نظارہٕ شیٖشَس مَنٛز وُچھارِ چھُم سپدان
یہٕ کیا سنا ہاوَس سو کیا سنا ہاویم

سَبَق پوٚرُم وانَس سَبَق لوٗبم اَخر
شُرایہِ اَدراویم مَنٛزِ ہوٗکھے کھالیم

مےٚ ہوٚٹ ژٕ دُم پانَس یِہ سَرپوٚن پوٚرُم
کھُٹان چھُس کالہِ کران پژانایم

غزل

سنجود بیلانی

ییٚلہِ سِری یہٕ مَنقَل شولہِ شَشَر گانٛٹہٕ گلَن وُلی!
بُتھ ہاوِ سو مَسوٗل تہٕ ہَسا ہوشہٕ ڈلَن وُلی!

آدم چھُ عقلِ بڑو نہٕ تہٕ ژُلان آے شوٚر وُرُس
کھیہِ دار یِمَن آنہٕ پٹھن داغ ژُلَن وُلی

ژھٹہٕ مارِ وُہوِنیٚ نہٕ تہٕ سمنٛدر تہٕ رٹن بیہم
ییٚلہِ پان ڈٔہتھ والہِ ژُھٹھ ترٛاوِ پلَن وُلی

سو نیٚتیج سو قلوٗپطرا تابے چھُ ییٚمِس وَکھ!
مَرزاوِ بَرسہٕ باغَس گُل نافہٕ مَلَن وُلی

ییٚلہِ لول سَرَن نَجدِ مَتِس ٹانہٕ ژٹن کیٛا
اَشہِ وانہٕ تَم دامانہٕ سنجود پانہٕ چھَلَن وُلی

ییٚتہٕ لَفظ کفن پوٗش کَم افسانہٕ کتابن!
پھیرہِ کوٚٹ وُچھتھ لوکھ ژُلن واوِ ڈلن وُلی

وُچھہٕ کونہٕ ہوس کیٛتی پیٚیِن خام یِہ آدم
پانے یہٕ چھُ چھاوان یِم پانہٕ پلَن وُلی!

نابدِ کفن تھوٚکھ کُن راوی سنجود اڈنہٕ پوٚکھ
تَتہٕ شوخ غزلہِ نہٕ یمن کَم طوطہٕ کلن وُلی

غزل

رٚسُل پوٗمپُر

دۄہہ آو تہٕ کُنہٕ دشاد تہٕ وٲراگہٕ وُنن وات
ہینہٕ پام شھوکہ ہیلہٕ پیچن ناو کھنن وات

دۄہہ چون یہ زا دۄہہ تہٕ بٔیہ پاٹھی زٕلم واو
وکہ آو بدل تراپہٕ جگر پارِ نمشن وات

کھوٚٹ پانٕس یہ زُوریس تہٕ اَکس پیش گٔژھی تھوو
سامانہٕ وچھتھ دوٗرِ چھُ دامانہٕ دِنن وات

اِنسان چھُ دِل تنگ، نظر تنگ، جلد باز
سامان زٕگتھ بارِ کٔنن پانہٕ اَنن وات

تاثیر بدل چھے تہٕ بدل سونتہٕ ہواوس
چون چاوِ ناوُن موش تہٕ چھنے بارِ نشن وات

آرد تہٕ کُنفل طوطہٕ سے باز رنگن ہمشد
فرزانہٕ وچھکھ ترپہٕ پتن زایہٕ گنٛدن وات

نو روز مُبارک چھُ، مُبارک چھُ وُنن ووت
وُتھی دارِ تہٕ بر تراو چھے کنہٕ وانہٕ گرشن وات

یہندس یہ وِسال چھُس تہٕ ہیٚے کیا کیانہٕ پیوان یاد
اَتھ تھوو تہٕ تُلان چھُس تہٕ منگن چھُم نہٕ تگن وات

کُنہ وآرٕ او تن واش توٗرُم یام وُزِم تال
دوٚلہٕ نیر گُژھ وُن تہٕ دِزی گژھی تہٕ وُنن وات

☆

غزل

موتی لال ناز

وُزِ وُنی پانٕس داہ دِتھ آس
وُزِ وُنی یپہٕ ہیٚیہ کستام زاس

راتھے پٔژھ نی اَتھ بہہ ا
اَز منگتھ اَدٕ کرنے ژاس

ژے وُن کُس کُس بتھ چھم وُچھن
ژے چھے وُتھمت اَتھ منٛز پاس

زٕو یہ ساری ہیتہٕ پانٕس سام
پانٕس چھے تیا پٔتنے پاس

وٲنس یہ سہ منٛزس بتھ ژٕنٛڈ
وٲنس نہٕ سہ کینہٕ آیم راس

میانہ سہ وُنہٕ ہُنر وتھ وُنِتھ!
سٕنے نہٕ سہ دِتہٕ ہُنر کانہہ اِنعاس

بیٚلہٕ پانٕس تاتھہ پرٕچھنہٕ تژھو
تیلہٕ دروازن وۄتھ تلواس

پانٕسہ بسی تس شہرس منٛز
گورٕ پیٹھہٕ نوکان چھُس وُن واس

اَسہٕ اَسی رٕوہ خسارن گے زٕدی
ہوشو اَتی چھے ژوٹ اکھواس

اَنگس اَنگس اَسنک عالم!
اَنگس اَنگس زن چھے الماس

اِخلاصس پیتہٕ گٲمتی ڈیر!
بخلاصس وۄتھمت گوچھ کاس

☆

غزل

مشعل سلطانپوری

ڈلان چھ راتھ صُبح واتہٕ کاشراوِ وُچھو
آکاش شولہٕ آفتابہٕ روٗے ہاوِ وُچھو
گیوٗو کاژھ یٖیمس سٕے آمار پھیٖرنی شیانٛز
دوٗل پان پوٗر، سبزٕ جامہٕ نالی ترٛاوِ وُچھو
وُچھو دوٗل ناوِ چھ کیتہ پاٹھی ہم تہٕ کھور زٕلان
ٹکُن لیکھٕ ہٕ ویٚژ لوٗنے دوٗل تار نیاوِ وُچھو
نہٕ روزِ کرٛ پیٚٹھ دوٗہے وتھ نہٕ روزِ تاپہٕ ترٛژر
یہٕ کاروان پوٗکے کُلو شہُل تہٕ چھاوِ وُچھو
یہٕ شوق لُبس نہٕ تھکان زیہٕ شوق لُبس یہٕ ہمان
یہ ہے شوق منزلس تہٕ واتناوِ وُچھو
پٕژہے تھووِ یہٕ وَق ہاوِ ماگہال پکُن
دوان چھ دیُون نوٗدے دُنیا بناوِ وُچھو
یہٕ ساری تژھ تہٕ دولابَن تہٕ کینہہ آشہ مشعل
یہٕ زیٖنہٕ پنہٕ زیٖنکہ شِن سٕناوِ وُچھو!

★

غزل

رفیق راز

آفتابچ سو ریہچ شے تہٕ زھیوٗن واجینۍ اُس
بے لبی نارِ ژھ ہنتھ راتھ پھٹُن واجینۍ اُس
اَچھ جوین تہٕ شِشرُ گانٹھ لگُن واجینۍ اُس
باوِ ہاکیازِ سو دیو   پکُن واجینۍ اُس
ساروے ترٛاوی پننی جلوٕ اوٗیٖران کوٗٹھن
زنتہٕ کانٛسہ ژھانپہ اَچھن منٛتزٕ مٕژن واجینۍ اُس
سارِنے اوٗس فقط خوف شمان چشمو کینہ
کانٛسہ اکی دوٗپ نہٕ یہ کرٛتہ ژھا دَزن واجینۍ اُس
آفتابَن تہٕ اجی راتھ نزٕل اَچھ مُژراو
نَندرِ مژ تہٕ مُژھیُل کاڑ گڈَن واجینۍ اُس

★

سلہ ۔ شمُن لفظُک مانے چھ سوٗرہ گژھُن، شاعرَن چھ شمُن لفظ یوزہٕ پیٚنہٕ کِنہ مانے ہیٚس منٛز گونٛدمت۔ یہٕ تھوٗد صحیح تہٕ آگ:
...

مَن دَرپَن

آوَرن

رحمان راہی
مئی ۱۹۷۰

جاڑِس پیٹھ ووٗتک
تہٕ ژُل
پتہٕ آکہ سورے موٗس تھٕتی گوٚبچھ منز نیرِتھ
خابے خاب
قرنہٕ وادن
ہوٚلس تہٕ گیہٕ نہٕ تاشہٕ اَچھ وزٕ !

○

کوٚت ؟ ....
پہنٕ نے سوِ ظلون ہنگہٕ منگہٕ تندرہٕ دُتھ سپدُم ہلکے
اَزلس اَبدس گڈی نم ژُپ
خابَن ہنزِ خلوکہ گوٚبچھ منزٕ رے وہ پار توٚم چار سوٗ تِک
بازر

○

ہے اکیا کیا کرِتھ
کہشرن پیرہن نشہٕ ژڈ ژڈ

ہم کیتھہ ٹیٹکر
سوٚمبرِتھ اَسم رچھ کرٕی کرٕی شتھوی متی
تا پرٕ لسنہٕ وُتھم
کھوٹہٕ وَل

○

دُنیا نوٚنس گوٚ یوٚد چھیرِتھ وَق
وُچھ ہلکاے ہوٚلس چھم وقتے پدپدہٕ ہسکاوان
گوٚبچھہٕ نہتاوان
تتہٕ اوس گوٚٹ
نتہٕ زلری زاج
نتہٕ شُہمار
ژلِن پڑاٹھن
تتہٕ کھتی کرنز
نتہٕ تُژ داتھ
نتہٕ منیٚشر تیل

○

کھیمہٕ کیاہ ؟
اسمانہٕ تہٕ ما ووٚتی بنٹھم خاب
وہیہٕ کیتہٕ ؟
ہلکے ہوٚن پرٕ گٹہٕ چھم ژاٹت !

چمن لال چمن

وٕنتی

مےٚ مَتہٕ وُچھتہٕ پنٕنہٕ ہوٚا اَچھو
چارٕ پدٕ مرانٕہ
یِنتی ژُتی ، سٕگنہٕ قرار کرٕتہٕ
قرارٕ دِتہٕ بٕنہٕ ہنہٕ یتھ زٕمینس

ہوا یکمن پٕنپٕھ رِوان رُح چھ
دُتِن چھ ووٕزچار ووٕزلہٕ خوٗنگ
یہ خوٗن وُچھتِن
یہ نوٗن ژہٕ تَن
جوٗ نوٗنہٕ باسی رُتان تالس
اَمی طُفانن پِچھے ناو وُچھُر
دِلن دٕہماغن طلنا یہٕ چارٕ ہتھ
مےٚ روو لوچر دُتَن گُتھن ہُند
بیگرُ یہٕ " از " سےٚ چھ کھوٕ کھر یِگیچ
یہٕ ادسہٕ زاشہٕ وادٕ ہسُر ستھوٗ وُتھس
ژےٚ وُچھتہٕ تیا شوقہٕ شاہ ہپوان کاشہٕ ؟
مےٚ راو اُڈٕ زِندگی پیتھے گئیٚ

ہےٚ وُچھتہٕ میتا نیوٕ اَچھو تہٕ ساتھا
ہوا نوٗا بدلہٕ سوچ بدلن
پٕژُن سنیوٗمُت سبزٕر زٕمانگ
کٕتھن نہٕ باوَر ، پدٕن نہٕ پوٗتھرےٚ

ہوا رٕنگن ناٗلی پان ترٕاٗوِتھ
کوٕہو وٕنو پٕنپٕٹھی سیٹھا پھرٕوُتھس
رِکھن گِنڈان رِکھ ہُنٕزِس تماشس
تہٕ داٗیرٕچ رِکھ گرٕتھ برابر
اُتھن کھوٕرن دِیچھتہٕ یتھتہٕ نہناوُن
قرارٕ دِتہٕ بٕنہٕ ہنہٕ بےٚ قرارن

★

دینا ناتھ نادِمؔ

مُرلی

نُمرِ نکہِ زالیس ہرِ پھوٗلی پوش
قدٕ وۄ تلیایس حسنہٕ مدہوش
مُژرنہٕ آلیس ییٚژ خاموش
پھرِ وۄ شلیایس سرِ پمپوش
خام وأرنجہِ وتٕرُم آمہٕ ناو!
مژِ مسولہِ پٮ۪وم مُرلی ناو

•

وچھِ تلہِ وۄ تلیتھ زنہٕ پیچھ داغ
داغن سٕترِ گأمُت نغمہٕ پنیہِ راگ
بکہِ آو لوٗلُک پھژکہِ وُن ناگ
لوٚہِ ہشرِ اَژھ رَژھ آم واراگ
نیپتھ نتہٕ تتہٕ ژٕلُم وٚتھتھ ناو
مژِ مسولہِ پٮ۪وم مُرلی ناو

•

اَکہِ دہنہٕ صبحٲے وٕنہٕ آم شام
ہنہٕ ہنہٕ روٗدُم منہٕ آرام
وُچھتن کٔنہٕ کنہٕ وٕنہٕ ما آم
لول آم [illegible] ونسہِ یے لول ہے آم
اُچھ لوسِم کوسِم زٕزرٕ ناو!
مژِ مسولہِ پٮ۪وم مُرلی ناو

•

دِل ہارِتھ دوٗرُم سٕنزِ پاس
پرٕووُم اَنزٲنی وٕتہٕ وُنواس
ژوٚل موکہِ منٛدچھُن گوٚل اِحساس
رنٛدِ پانہٕ دژایس گِندنے زاس
روٗپ چھُم شوٗم گوٗپی پأرٕ راو!
مژِ مسولہِ پٮ۪وم مُرلی ناو

•

رۆشُل پونپُر

نُمائش

گوڈ لاگِن تہٕ چھٕ کوٗرن کیٚنٛہہ پہر در
ڈانٛسِنٛج کوٗران
پکھ تیز!
نُمائش وچھو
خبر!
گُل فروش دِتہٕ اَندر اَژنہٕ
یُتھ نہٕ پیٚتہٕ اَتھ گژھ
وانُس چھیِہ خبر کاژاہ چھے
پوشہٕ ٹوٗر پھوٗل نہٕ پھوٗل
ڈیکھ ساناتشی دَنگیے وِچھ کھ
کاژِ لَد بُرگیے سار وکھ
دیوٕ رَنگن سو سراے زوٗیکھ -
راتژ ہیٚندی شَبنمی سانٛجے ژھارن
زُلفہٕ ژھاین تلیے پان کھٹن!

●

اَکھ نظم

مُنیب الرحمان

بہٕ اوٗسُس سوٗنچان
تہٕ سہٕ اوس مےٚ کلیٛو مُت سوٗنچتھ
تُس آس مےٚ کُن تھُر
تہٕ مےٚ اوس تُس کُن بُتھ
خبر تُس کَس کُن اوس بُتھ
کیٚنہٕ تُس اوٗسے نہٕ بُتھ

●

تارکھ ال

غلام رسول سنتوش

★

یوٗژھم دُنیا نوٗم دُنیا وَنے کیٛا!
مٮ۪ے پانس ہیوٗہ وُچھم دُنیا وَنے کیٛا
وُٹھتھ موچھ مَنز کھٔٹتھ تھاوِژم لیکن
اَتھو پارُد ژوٗلُم دُنیا وَنے کیٛا

★★

بَرو روٗستے یہ وُڑہا آسمانی
خیالس پَر کَتری نَم زِندگانی
تماہ اوسُم جماہ اوٚننم خوداین
جوان مرگس مٮ۪ے دِژنم نوجوانی

●

میر غلام رسول نازکی

★

ژُھس یہ رأژ ہِنزِ گٹہٕ گاشس گوٚژھ دیُن
دوٚہے نے نوتہٕ اَکہٕ لَٹہٕ گاشس گوٚژھ دیُن
خبر ژُلہٕ ما یہ تأریکی یہِ گٹہٕ زوٚل
ژٕ نو سأری اَکی ہٹہٕ گاشس گوٚژھ دیُن

★★

سُہرتھ سکھرتھ پریشأنی چھُہ خاندر
کَرِتھ کزاوِنہٕ پشیمأنی چھُہ خاندر
وَنان چھس خانہٕ آبادی ولیکن
عظیم الشان وأرأنی چھُہ خاندر

★★★

ژٕ ییٚکن ڈیشِتھ وُچھم حوٗرن ڈلان ہوش
ژٕ ییٚکن ڈیشِتھ وُچھم پریَن وسان پوش
کمُس بخت اوٚرس آسکھ ژٕ آسان
بہار بسترو نوروزٕ آغوش

●

سنتوش

بحرِ طویل

لگ بگ گیہِ ہتھ ورِی بحرِ طویل لیکھان ، وُنیک تام چھِ ہتے ا ، و ل ، م ، ھ ، تہٕ ز ، ژونژاہ مصرٕ لیکھہٕ متی۔

ضؔ تہٕ آلہ اُچھر چھِ جیومٹری ہندی مُکمل نومونہٕ ۔ ـــــ ، ۔ ، ۵ ،
سیٖدٕ لکیر ، قوس تہٕ ہِندو پرکرتس منز پرتھ کانہہ شئے چھِ یموے سیتی آکار پرٛاوان ۔ ھ ہجر مصرس منز چھ یہ ہے واکھیان ، دون حقیقتن ہُند رُل تہٕ تیمہِ حقیقژ ذہم دِوان ۔ پرکرتی تہٕ پرشہٕ سُند مِلاپ ، آنندٕ پرمانندُک ایحساس تہٕ تصوُر ۔

ھ ہجر

ھ ، ہجر ، کمان ہُمن ، نظر اُچھن کمانہٕ تیٖر ، کمانہٕ ہجر ، تیٖرس سیزر ، پزرس لُبتھ آنان پے ، پے نوب زوٗنہٕ ژُنہٕ پچھہٕ وار ، گٹہٕ پچھ گولُن ژُندرے پان ، ژُندرُن کوٚچھ ہیوٚت تارکھ ہِندو اوم اُچھرس ہرتہٕ دٟاو ، سیزرِ ہجر ، ہندو پرکرتھ ، پرکرتہٕ لُبُن پرسھقان ، اُلِفس سیزرٕ تہٕ لامس ہجر ، میم تھکھ دیُن ، اللہ ہوٗ ، ہوٗ ہوٗ درمیٚن پرمانندس آندس گوڑ نوب پدماسن ، ہجرو نیرتھ سیزرِ پتھ ووُم ، پزر پتھ ووُم پنُن پان ، سورے اوٚند پوٚک سیزر ڈیوٗ ٹُھم سیزرس سٟے اد ہجر گوم ، ہجرس ہوٚل ہوٚل نژان رودُس ، گرداب موٗژُس پھیرِس منز ،

یوٚ ہے پھیوٚر چھُم پھیُر، ییتھ پانس لَرِ پھیُر، کَران شوٗنگان مگر دٕزان نیٚبہٕ، لَرِ چھُس ترٛاوان لَریٚیلِ پانس، باڑُس گڑھان ہیچر چھُم، سپنزُس ہیچر، ہیچرس سپنزر، دوٚیہ کُن کران، آنٛدیٚ لُبان پرمانند، سپنزُس ہیچر، ہیچرس سپنزر، ڈکہٕ ڈوٗکہ رٕزرِتھ، کچھِ دیُت نمتھ آنٛدٕ پھل، پھلہٕ پھلہٕ سوٗمبرُن، کلہٕ کل روٗزِم، شینٛچھ اَدٕ سوٗزِم تمُس توٗری تورچہ شینٛچھ اَدکَن دِتھ روٗدُس، اَدٕ نابوٗدُس سپنُم بوٗد۔ اَچھ ہُنٛد معنہٕ پھوٚل کوچھ منٛز ہیوٚتُم۔ بوچھ اَدٕ چوٗرِم وُچھک شپر، وُچھِ کُس سپنزُس ہیچر پرٕ وُوم، اَلِفس، سپنزُس لوٚبُم لام، لاگ ہیچرٕ ہیمُس گونٛدُم دستار کلُس، کلُس پٕتہٕ گیہ گو دپان پیٚل، وُچھ کیہو شہزرو پنزر بُوم، دُہہِمُس بالُس تھوُوم ٹھانٹھ، ییتھ بڑہمانڈس آکار دِتُم، اکار، اُکار، مکار، گوٗن، ژوٗرِ وہہ گرِ چھُم زرگُن بسان، تِمے دِل بڑمان بوٗمبرٕ گیس، گیس گیس پیٹھ زُس وٕدبیلہٕ دِتُم سپرِ اَدٕ کوٗرُم پرا پرٕ تِن تِن، شِتہ شِتہ ملتہ دٕرچھ ڈمب لگی شوٗشکتی، ہیچرس سپنزرس براہر گو، پراپر گو نادس بلند، سپنزرس ہیچر وَنہٕ چھُس گٹان ہیچرس ہندوٕ دِوان زٕتھ، سنتوش اُتھی چھُس رنٛگہٕ رنٛگہٕ رنٛگان، رنٛگن گرین چھتان رنٛگ، شبدک ہرترٕ اُچھرَن بران، حروف مانے گُٹان سوٗر، آدٕ نہٕ روٗشتے سندرہٕ کھُن، لسٕ بسُن زگتس منٛز سپنزر ہیچر یارٕ دوٗیُم کچھرس پنٛزٕ نُس ترٛاوِتھ راگ، سپنزُس ہیچرٕ دِل گو نظرن، "ہ" آہنکارُس اَندر۔۔

ییٖمہٕ وارٕ ہٕندؠ پوشہٕ

مولانا فطرت کاشمیری

میر شمس الدین حیرت پانداٖنی

میر شمس الدین حیرت پانداٖنی زاو
۱۳۰۸ھ ہجری جمعہ دۄہ میر مختار پانداٖنی سٕنٛدِ گرٕ۔ شاعری چھِ اَتھ خاندانس موروٗثی اٲسمٕژ۔ میر مختار اٲسی فارسی زبانہِ منٛز شار لیکھان۔ اُہنٛدؠ شار اٲسی اہلِ زبانن ہٕنٛد۔ شاعری علاوٕ اٲسی علم نُجوٗمس منٛز تہٕ ماہر۔
میر شمس الدین حیرت پانداٖنی کٔر ابتداٖیی تٲلیم، قورآنی، مذہبی تہٕ اِخلاقی، باپہِ صاپہٕ سٕے نِش حاصل۔ مُفتی صدر الدین فاروقی واز پوٗری، مُفتی حسام الدین فاروقی جامعی، قاری قورآن قاضی غلام محی الدین عاٖلی کدل ہٕنٛدِن وقتہٕ کیٛن عالم فاضل بُزرگن نِشہِ فٲیض تُلان۔ عِلمِ جفر، عِلمِ رمل کو ژُکھ صاحب وۄستاد خواجہ غلام صاب ژٕ نبو ہٕس نِش حاصل۔ شمس الدین حیرت شاگرد سٕنٛز قابلیت تہٕ اطوار وُچھتھ گۆو خوش تہٕ پنٕنٛز دُختر نیک اختر دِژٕن تٔمۍ۔ پہنٛد ذہنن اوس تصوفس کُن راغب تہٕ کو ژُکھ صوٗفی مَنش میر سید غلام صاب اِندرآبی ملار ٹہس کُن رٔٹ جو۔ پہنٛدِس صوحبتس منٛز پیٛن دُرستہٕ مُلکہٕ کیٛن تِمن صاحبِ قلندر بُزرگن ہٕنٛز صوحبتہ حاصل۔ یِم کُبروی سِلسلس منٛز کامِل اٲسی۔ تِمہٕ صاب تیل بلی، غنی شاہ صاب بٹہٕ وٚین اٲسی قابلِ ذِکر بُزرگ تِمہٕ وقتہٕ، شار شاعری اٲسی یِم امہٕ برٛونٛہہ فارسی زبانہِ منٛز کران۔ پہنٛدِ صوحبتن اوٚن اُہنٛز شاعری منٛز اکھ انقلاب۔ صوفیانہٕ رنگ آو غالب، ابتداہس منٛز اوس شمس تخلص کورمُت، مٔژ سید ہٕنٛز سِیٹھی لگ بگ ۱۳۳۰ھ ہجری منٛز مُلاقات۔ یُہ اوس پانہٕ فارسی زبانہِ منٛز شار لیکھان مگر پانس ماشہٕ تخلص اوسُن نہٕ تھووُمُت۔ اَکِس مجلسہِ منٛز پہنٛدؠ وون مٔنۍ یِمن ژٕ چھِو صلاح زِ اٲسی کرِو پانس تخلص۔ فاصلہٕ سپُد زِ دیوان حافظس منٛز وُچھو فال۔ دیوانِ حافظ آو نہٕ بدس۔ البتہٕ دیوانِ بیدل اوس دَستیاب۔ پٔتھ سٕتۍ دیوانِ بیدل مُژ زۄو۔ یہ غزل اوس اَتھ یِتھ۔

زِہے چمن ساز بہٕ صنعتِ فطرت
تبسم محل مہر جویت!
زِ بوے گُل تا نواے بُلبُل فِداے

تمہید گفتگویت

اگر بہارم تو آبیاری
وگر خزانم تو شعلہ کاری
زِ حیرت مَن خبر چہ داری
بہارم آئینہ رُو بروٗیت

یہ غزل پرِتھ کوٚرمٕتۍ پانس" فطرتھ "تخلص،" یہ میر شمس الدینٕن حیرت ۔ میٚتۍ اوس بزمِ اخوان الصفاؑ ناوُک اکھ مُخلصانہٕ برادری ہُند حلقہٕ قایم کوٚرمُت۔ یتھ منٛز صوٗفی منش، حق پرست، نیک سیرت، ممبر آسی بنان۔ اَتھ حلقس منٛز آسی میر حسن شاہ صاحب حوٗلی تہٕ اکھ ممبر۔ تٕمۍ سٕند ساٗری ہم تخلص لگٕو تھ سیٹھا خوشِس تہٕ دوٚپُن۔ زِ مثنوی نیرنگ حیرتس منٛز چھ حیرت لیکھان ۔۔

زِ شمسم حیرت تخلص کردہ ام
این تخلص از حسن آوردہ ام

اَوٚپنہٕ سٕندِ مٕتۍ بحسبِ قسمتِ ازلی پیر عزیز الدین صاحب حقانی یَس سیتۍ تعلق۔ تمن اوس اکھ خاندانی مُطرب ووستاد عبدالخالق گو بنادہ ۔ یہ اوس دراصل کشتوارِ کیو صوٗفی منش بزرگ محمد خلیل، محمد جلیل ہنٛدِ خاندانہٕ منٛز۔ موسیقی اَسکھ شوقن ہیتھ پھِٹ۔ آسر اَمِس خالہٕ صاحب ونان۔ موسیقی ہٕندِس فنس منٛز اَمِس کمال حاصل۔ اَوٚکنۍ اَسکھ بہلہٕ پایہٕ کین عادِ فنی ہنٛز صوٚحبتھ سپدان۔ اَمٕندِس صوٚحبتس منٛز گو اَسہٕ تہٕ موسیقی ہیچھنک شوق ۔۔ خالہٕ صاحب تہٕ سپدی اَسہٕ پیٹھہٕ مہربان۔ تہٕ دِل دِتھ رُٹ اَسہٕ رموزِ فن فکرِ ناران۔ یہ اوس شُہ وٕق یٕلہٕ موسیقی مُغفارتہٕ چو نظرو وُچھنہٕ آسی یوان۔ عام لوکن منٛز اوس موسیقار ذلیل تصور کرنہٕ یوان۔ خالہٕ صابُن مکانہٕ اوس محلہٕ نیشہٕ ہدوٗن مار بٹھس پیٹھ۔ اَکِس دِہہٕ کوٹھرِ منٛز اَسر آسی ریاض کران سٕتۍ چھ پننہٕ آپینہ فطرتھ مثنوی منٛز یہ ذکر کورمُت ۔۔

مطرب بے نوا خلیل جلیل
در فنِ نغمہ کو نداشت بدیل
من آں حیرتِ سخن گستر
ہر دو کردیم سعی کسبِ ہنر۔

اَسی آسی لوٗکہٕ نظرو ژھینہٕ پیر سید محمد امین منطقی ہنٛز گوپھہٕ منٛز وہ تھات بیٹھان: یہ گوپھ چھ اَزکل اسلامی کالجِ کس تامیرس اَندر آمٕژ۔ شاہ تہٕ مشکہٕ شیخ زالان۔ خوفتنس باگی آسی گوپھہٕ منٛز نیران۔ سماعکی ہم شرائط صوٗفی عاشقو مقرر چھ کٕرۍ مٕتۍ ۔۔

شرطِ اخوان است و مکان است و زمان

یم ترٛیشوے شرط آسی اَتھ مجلسہٕ منٛز پورٕ سپدان۔ اخوان تہٕ احباب آسی سیٹھاہ صالح تہٕ بزرگ شخصیژ۔

حیرت صاحب آسی فارسی شاعر، یمٕہند فارسی کلام چھ سلیس، سیٹھا پُردرد تہٕ پُرسوز۔ ۱۳۴۲ ہجری یس منٛز لیٚچھ یمو اکھ کاشر کتاب یتھ "رعنا و زیبا" ناو چھ۔ یہ چھ چھاپ سپٕزمٕژ۔ البتہ چھ یہ کتاب نایاب گلے گاہے آسکھ اُردو نظمہٕ لیکھنٕچ خواہش سپدان۔

گمر ہزارن آسی فارسی شاعر۔ یِمہِنْد اَکھ فارسی دیوان چھُ رُدیف وار موجوٗد۔ چھاپ چھُ سپدنے۔ بیٚیہِ کینْہہ فارسی غزلہٕ تِمہٕ وقتہٕ چھِ ییٚلہِ شمس تخلص کران آسی۔ بیٚیہِ چھُ فارسی نثرس منٛز اَکھ کِتاب۔ یتھ منٛز کشیرِ ہٕنٛدین لُوکن ہِنٛد تہذیب وتمدُن، معاشرتھ تہٕ دیدنی مقامن ہِنٛدی حالاتھ دٔرج چھِ۔ تمے چھُ یاد رٔٹمُت چھُ مثنوی رُومیؔ دفتر اول تہٕ کاشُر ترجمہٕ شارن منٛز کورمُت — شاہنامہ ترجمہ کرنُک تہٕ کٔرِکھ کوشش۔ دراصل آس تِم عاشقانہٕ تہٕ عارفانہٕ زِندگی منٛز بوڈے ہتی۔ واریا کِناہ گرِ نکھ لیکھنہٕ شوٗرُوٗ گمر تِمہٕ زانہہ تکمیلس واتِ نہٕ۔ یِمہِنْد اَکھ منقبتی غزل چھُ صوٗفیانہٕ موسیقی منٛز پرنہٕ یوان —

جگر بیاد عقیقِ لعلش یمن نگردد وگرچہ گردد
دِل از نسیم عبیرِ زُلفش ختن نگردد دِگرچہ گردد
چو بگذری بر سر مزارم کشیدہ دامن کشادہ ابرو
کفِ اُمیدم بیرون زِ جیب کفن نگردد دِگرچہ گردد

بزمِ اخواتہٕ چھِ اَکس مجلِسہِ منٛز اوس "قشقہ" پیٚٹھ ٹیوٗک موضوع تجویز۔ حیرت صابن لیوٚکھ —

قشقہ بر جبین آلش بود
شعلہٕ آتشِ جانش بود

ٹیوٗک چھُ دۄہ ہِوٕ طریقہٕ کرنہٕ یوان۔ اَکھ اَلِف ہیوٗہ تہٕ بیاکھ گول بِنْدی ہیوٗہ، گول بِنْدی ٹیوٗک چھِ زَنانہٕ کران۔ تمے لیوٚکھ —

قُشقہ اَمش نیست بہ پیشانی آل
مہرِ تمپل بسرِ خطرِ کمال!

حیرت صابنہٕ کاشرِ شاعری ہُنْد اَکھ وٚزُن چھُ —

گژاہی مو مار زُلفچہِ تارے لو
غم کاستم خم ژام کارے لو
شبِ ہجرُک طوٗل پیوٚکھ نوٗنہٕ کوتاہ
شبِ وصلُک دود گو زیوٚٹھ واراہ
ما تُرِ ہیٚچھِ ژُنچہِ گوس مارے لو
غم کاستم خم ژام کارے لو

حیرت صاب آسی طبعن خوش مزاج۔ نیک خیال تہٕ پاکیزہٕ اخلاق تہٕ محبت شار۔ میٚہمان نوازی تہٕ دوست نوازی اوس تِہنْد شیوہ۔ ساٚنی خط وکتابت آس اکثر فارسی شارشاعری منٛز سپدان۔

پندٲہِم[15] ماہِ رمضان ۱۷ دسمبر ۱۹۶۸ء ہس منٛز سپُد تِہنْد انتقال۔ پننس خاندانی مقبرس یُس پاندانہٕ چھُ آیہ سُپردِ خاک کرنہٕ۔

مرحوم بخشی غلام محمد صابنس دورِ حکوٗمتس منٛز آسی حیرت صاب اکثر کاشرن مُشاعرن منٛز شرکت کران۔ کاشُر کلام پران۔ نوٚین شاعرن ہُنْد نوٚو کلامہٕ بوزان ذوقہٕ شوقہٕ سان۔ بُزرگ کیٚنو نوجوان شاعرن ہٕنْدِس کلامس وٕژھ وانجہِ داد دِوان۔

(اِدارہ)

* * * * * * * * * * *

سلسلہ وار کتھ

اصل : پنڈت سوم دیو
ترجمہ : علی محمد لون

وِتال پچیسی

کتھ — ۱

دریائے گوداوری ہندِین دوِن بٹھین پیٹھ چھ اکھ جاے۔ یتھ ژَن برِٹشتان وَنان چھ۔ پرانہِ زمانہ اوس اَتہِ اکھ مشہور راجہ تِرِوِکرم سین روزان۔ یُس ژَن وِکرم سین سُندھ نیچو اوس۔ تہ راجہِ اندر سین سُندی پاٹھو بلوان اوس۔ ییٚلہِ راجہِ دربار عامس منز آسان اوس۔ اور اوس دوہے کھانتہِ شیل ناوُک اکھ گوسوٚنی راجس آدر کرنہِ یوان۔ تہ اُمس اوس دوہے اکھ میوہ دِوان تہ راجہِ تہ اوس دوہے یہ میوہ گوسانس نِش رُٹتھ پننس خزانہ کس منتظمس حوالہِ کران۔ پی کران کران گے داہ وُری۔ مگر اکہِ دوہہ ییلہِ ژَن گوسوٚنی میوہ دِتھ دراو، راژَن تُل یہ میوہ تہ وُنین ہیوِر پُتھری تِکس یُس ژَن داسِن نِش ژُلتھ اَمہِ دوہے اور اوس آمُت۔ پُتھرہِ بچن یتھے یہ میوہ کھیوٚن ہیوت اَمہِ منز دراو اکھ شاندار تہ موٚل لال۔

ییلہِ راژَن یہ وُچھ۔ تمہِ تُل لال اَتھس کتھ تہ خزانچی ہس پرُژھن : "دوہے ہسا۔ ژےٚ کتہِ تھوٚو یہ میوہ۔ یُس ژَن گوسانی ازتانی دِوان گو۔ تہ یم ژےٚ برابر دِوان گوسے؟" ییلہِ خزانچی یَن یہ بوزُکھ ژامہ خوفہِ سیتی پانس نٹھ تہ سُہ وَنتھ راژس : "مہاراج بہ اوسُس تِم خزانہ چھہ دارِکنی اندر دِوان یرِتھ تہ خزانکی دروازہ اوسُس نہ مُژراوانی۔ اگر راجہِ آگیا دِیہ۔ بہ مُژراوِ خزانس بہ تہ وُچھو۔" خزانچی سُند بوزِتھ دِژ راژَن آگیا۔ سُہ دراو تہ سیتی آو واپس تہ وَنُن راژس — "مہاراج میوہ چھ سوری ہوٚتمُت تہ تِمہِ منز چھ لالن ہُند اکھ ڈیر دژامُت۔ یُس ژَن پرژلونیو زِژِو سیتی شولان چھ۔" راجہِ گو یہ بوزِتھ خوشِش تہ خزانچی ہس کرِن تِم لال حوالہِ۔ تہ دوٚیمہِ دوہہ ییلہِ گوسوٚنی دربارس منز دوت۔ راجہِ وَنتھ تمس :

"گوسانیا۔ ژےٚ کیازِ چھکھ مےٚ دوہے یِلتی موہلی چیز دِتھ رنز ناوُن یژھان؟ ازرُٹہِ نہ بہ چون میوہ، یوتانی نہ ژےٚ اتھ کتھِ سُمجھٹ کڈکھ —" ییلہِ راژَن یہ وَون۔ گوسوٚنی وَون تمس رازداری منز — "مےٚ چھ اکھ ترژہ پوٗزا کرنی یتھ منز مےٚ اکس وَلہِ ویرِ سِنز ضرورت چھیے۔ بہ چھُس ژےٚ اےٚ وَلہِ ویرِ، وِہتی کران زِ ژےٚ کرکھ مےٚ اتھ منز اتھ روٚٹھ" راژَن بوز تہ بوزانی دیُتُن وعدہ زِ سُہ کرِ تس اتھ روٚٹ۔

گوسوٚنی گو خوشِش تہ سُہ وَنتھ راژس کُن : ———

"تیلہِ پزارے بہٕ ژٕنے اَکِنہٕ گرٹہٕ پچھہِ چر راژ بڑس شمشانس منٛزٕ ییتہِ کُلس تَل۔ تہٕ ژٕ دٲوِز توٗری ـــ"

راز ووٗنھس ـــ "اچھا بہٕ داتہٕ" تہٕ گوسوٗن کُنہٕ شیل گوٗ خوش تہٕ خوشحال پاٹھۍ پتھ گرٕ۔

پتھے گرٹہٕ پچھہِ ژاو، بوٗہوٗ دٕر رازس پیو گوساٗنی سُند درخاسس تہٕ پتھ والہٕ ژٕنس۔ تہٕ پتھے راتھ واٹھ، تمہِ لاگی ناگی کرٕہی پلو۔ مِلہٕ منٛزٕ دزاو توٗت پاٹھۍ تہٕ اتھس کیتھ تلوار ٹلتھ ووت بِڈٕ بےخوف پاٹھۍ آدرنہٕ منٛزٕ۔ آدرنی آس خطرناک تہٕ گنی اَنہٕ گٹہٕ وُجمٕژ۔ تہٕ یہِ آس دزٕ وُنہِ ژینتاپہِ ہنزٕ نارٕ بڑٕ ہو سیٹھی خوفناکھ منظر پیش کران۔ تہٕ ژینتاپہِ منٛز انسان کھاہرِ تہٕ کرٕژزٕ وُچھتھ اوس اِنسانس وُحشتھ گژھان۔ آدرنی آس وہرانٛد بھوٗتو تہٕ وِیتالو سیٹھی آورِتھ، یم زٕنٛ نتہٕ نینٛ خوفناکھ تہٕ ییم ناکھ کاہین منٛز لپین آسٕ۔ تہٕ اتہٕ اسہٕ زبردس شاہِ ٹینگہٕ گژھان۔ تہٕ باسان اوس زٕنتہٕ آدرنی بھیرو سُند دوٗیم پُراسرار تہٕ وِہرانٛد روٗپ اوس۔ ژھاراں ژھاراں ووت راز تمتھی بڑٕ ینہٕ کُلس تَل ییتہِ لُس گوسوٗنی اَکھ دایرٕ اوس بناوان۔ راز گوٗ تَس نِش تہٕ ووٗنُنس ـــ گوساٗنیا، بہٕ ووتُس وُنہِ کیا چھم کرُن چانہِ خاطرٕ؟"

گوسوٗنی بوٗزٕ تہٕ راز وُچھتھ گو شاد، تہٕ ووٗنُنس:
"رازا ژٕنے کیاز کوٗرُتھ منٛے اَنہٕ گژہہ۔ دوٗنی نیر تہٕ گٕنے زوٗن دکھنہٕ طرفہٕ۔ وَتہٕ وُچھکھ ژٕ اَکھ شیشم کُل۔ اتھ کُلس پتھے اَکھ لاش الاوٕنٛزٕ۔ کُلس کھسِتھ وٲلِو زِ لاش تہٕ اَنی زِ یوٗری۔ وہرِ منے کرٕ اتھ ماٛلس منٛزٕ اَنِتھ روٗٹ۔"

واہرِ کُنٛز نیارٕ رازن پتھے یہِ بوٗزٕ۔ تمہِ ووٗن ـــ "اچھا بہٕ کرٕ یہِ کام ـــ" تہٕ پِی وَنان وَنان ترٕوٗن دکھن طرفس کُن قدم۔ اتھ طرفس کُن قدم دِوان دِوان، ییلہِ سُہ دزٕ وُنیو ژینتاپہِ گاشہِ سیٹھی وَتھ بِڈِ گُڈان گو۔ سُہ ووت بڈٕ مُشکلی سان شیشم کُلس نِش۔ کُل اوس ژینتاپہِ نارٕ تہٕ دُہہی سیٹھی دوٗدمُت۔ اَمہِ منٛزٕ آس تازٕ ماژ بوٕے یوان۔ تہٕ یہِ کُل اوس اَکھ بھوٗت ہیُو باسان۔ تہٕ سو لاش آس کُلہِ کِس دُدِ ہتِس گوٗڈس الاوٕنٛزٕ زنتہٕ اَکی دِیوَن نکھس کیتھ تجمٕژ۔ راز کھوٗت کُلس تہٕ لاش یتھ رزِ الاوٕنٛزٕ آس سو بلین ٹلِتھ تہٕ لاش دِژن زمینہِ پیٹھ داٲرِتھ۔ تہٕ پتھے لاش ہتھرس آیہِ لابنہٕ اَمہِ دژٕ کرٕتھ زنتہٕ پتھر پلنہٕ سیٹھی دگ وُژِس۔ راز ووٗتھ کُلہِ پیٹھہِ بوٕن تہٕ یہِ نہ اُتھ یہِ انسان ما آسہِ وُنہٕ زِندٕے۔ سُہ لوٗگ اَمِس رٕچہہ کہ جذبہ سان پانس پتھ دِنہٕ۔ اَمہِ سیتی ژوٗل لاشہِ اَکھ زبردس چیہِ اَسن کھنکالہِ نیرِتھ۔ اَمہِ تلہٕ توٗر رازس فِکرِ زِ لاشہِ چھُ وِیتال پتھ گژھمُت، تہٕ کھوٗر ٹھیکہ آدِتھ ووٗنھس ـــ "اسان کیتھ پیٹھ چھکھ؟ ووٗتھ بکھ منے سیتی ـــ" مگر سیتی گیہِ سو وِیتال تہٕ لاش زمینہِ پیٹھہٕ غایب۔ تہٕ رازن وُچھ سو بیہِ اَکِہ لَٹہِ تمتھی کُلس الاوٕنٛزٕ۔ راز کھوٗت بیہِ اَکِہ لَٹہِ کُلس تہٕ واٲجن لاش بوٕن۔ ہیکیاز وُلہِ وِیرن ہُندٕ دِل چھُ تمہِ اَکہِ جوہرکی پاٹھۍ ہیو ڈُل آسہِ کھوٗتہٕ زیادہٕ ناقابلِ تسخیر آسان۔ راز ترٕو کرٕنن تیج لاش تہٕ ژٕلِن نکھس تہٕ ژھوہہ بیہہ دم کرِتھ

دڑاو پہ ہیتھ۔ تہٕ پتھٕ راز وِتال ژٕ لاش نکھس کیتھ ہیتھ دڑاو، وِتال دوٚپھس ـــ" راز دِتھ ژھوٚٹراونہٕ باپتھ بوزناو تھ بہٕ اکھ کتھ ــ بوز۔

شہرو منٛز شہرا چھُ وارانٲسی، یتھ شہرس روزن جلے۔ پوٚتر گنٛگن ہنٛز بستی، تہٕ (اُوکنی) کیلاش پربتس سیتی رلان۔ پانہٕ سیتی لبالب بٔرِتھ گنٛگا چھُ اتھ بستی نکھہ وسان۔ باسان چھُ زنتہٕ یہ اَمہٕ ہشرچہ گردنہٕ ہُنٛد (شوٚبہ وُن) ہار چھُ۔ اتھی ہشرس منٛز اوس پرانہٕ زمانہٕ، اکھ راجا پرتاپ مُکُٹ ناو روزان۔ یٔمی زٕن پننہٕ ٹمن شٔیتٔرن ہنٛدی کو ٹمب پننہٕ ویرتایہ سیتی تھٕکی کٔنی ژالتھ رٔنہٕ یتھٕ کٔنی زٕن اگن وَنن ژالتھ چھ نوان۔ اَمِس راجس اوس پوتھراہ اکھ وَجرٕ مُکُٹ ناو۔ یٔمی کامہٕ دِلن سوندرتایہٕ ہنٛدِس آہنکارس تہٕ پننہٕ ٹمن شٔیترن ہنٛدس وِپننہٕ ویرتایہ پیٹھ پٔزہ آسنس سوٚر نیو گٔرتھ تہٕ اَمِس راجہٕ کُمارس اوس اکھ میترٕ بُدھی شٔریر ناو گُک۔ یُس سہٕ زٕ دٔکھٕ تہٕ ٹوٚٹھ وینٛدان اوس۔ بُدھی شٔریر اوس اَکِس منٛتری سُنٛد پوتُر۔

دوٚہ ہہ اکہ اوس یہ راج کُمار پننِس میترس سیتی دِل بہلاوِنی کران، تہٕ شکارس پتہٕ دنہٕ پتھٕ دورِ نکی زبرس شوقن کٔڈ نوو یہ راج کُمار وار یاہ منٛزلہ۔ پادرِ بسمہ ہنٛزن یالہٕ دار تٔلہٕ ہیرن ہِیرو سیتی نِکہ تار گنٛدان گنٛدان اوس باسان، زنتہٕ یہ تلہٕ ہیر اُمی سنٛز ویرتایہ ہنٛدس تیٚزرس چھُ نہٕ جران چھُ۔

پی کران کران ووت راج کُمار اَکِس اَنِکھ وُلس منٛزس۔ یہ وَن اوس پرِیمک دِل پسنٛد گِر باسان۔ یٔتھ مُکلہ گُلالن اَسی آسیہ۔ تہٕ یٔتھ پتِہ ژھلہٕ سیتی بُری بُری گُلبن ہنٛز واوِ گرایہ داوج واوگران آسہ۔ انہٕ وُچھ تمی تہٕ تسنٛدی منٛزن اکھ بُڈ سراہ۔ زنتہٕ دوٚیُم سوودر، رنٛگ برنٛگ پمپوشن ہنٛز زاجاے۔ تہٕ دیوتاہن ہنٛدِس اتھ سرس منٛز وُچھ تمی آکاشی الستادِ اکھ بال۔ یوسہ زٕن پننین ژٕہ تزن ہیتی شیڑان کرنہٕ آس آمژ۔ باسان اوس زِ پننہٕ سوندرتایہ ہنٛدِ طوٗفانہٕ سیتی بوٚر تمہ یہ سر۔ تہٕ پننہٕ ہنیو (رہجو) نظرو سیتی پھولرووٗن اتھ سرس منٛز ہیلین پمپوشن ہُنٛد اکھ سرناز وَن۔ زۅانہٕ کھوتہٕ سوندر موکجہ سیتی منٛد چھاوِی تمہ سرکی سفید پمپوش تہٕ اَمہٕ (موکھا) سیتی نِیوٗن تس راج کُمارس دِل۔ تمی یاوُن راین (راج کُمارن) تہٕ کرِ اکی نظرِ سیتی تسنٛز چشمہٕ تمہ کٔنی قبوٗلِ تس (بالہٕ) تہٕ روٗد پننہٕ شرمہ ہُنٛد خیال نے پننین زیورن ہُنٛد۔

تہٕ یِلہ یہ پنٛنی داس بیترِ ہیتھ تس وُچھان اوس تہٕ یمہ کتھ پیٹھ حاران زِ اَما یہ کوسہٕ ستا چھ۔ تمہِ ہوو تس محض گنٛدرنک بہانہٕ کٔرتھ، اکھ اِشارٕ زِ سہٕ کُتھ چھےٚ تہٕ کوسہ چھ۔ تمہ تیج اکھ پوشہٕ مال تہٕ ترٲوِن کنس الٲنز تہٕ وار یا ہس کالس روز اتھ ملہٕ پٔتھ کٔنی موران یتھٕ کٔنی زٕن داشت ہتر (زیور) موران چھ۔ اَمہ پتہ تُل اَمہ بیاکھ پمپوش تہٕ تھوو وُن پنٛنِس

کُلس پیٹھ ۔ پَتہٕ تھوٗون پانہٕ منٛز اندازُس مَنٛز پَنُن اَتھ پِننِس وُچھِس پیٹھ ۔ اَمہٕ وِزِ ژٕرِ نہٕ راز کوٗمارَس ہیم راشارٕ فِکرِ ۔ اَما پوٚز تمی سٕندِس دانا مَتھرِس یِلنے منٛترِ سٕندِس پوٚتھرَس توٚر سورُے فِکرِ ۔

سہٕ بال زٕنہٕ پینٛتوٗژہ ٹرٕو وُلی وُلی تمہِ جایہِ کَڈِتھ ۔ نہٕ گرِ وآتِتھ ترٕوو تمہِ پَنُن پان پلنٛگَس پیٹھ ۔ مگر دِل روٗدُس تسی راز کوٗمارَس سیٖتی یُس زَن تمہِ اشارَن ہُنٛد مانہٕ ژارنٛگ امتحان اوس کوٚرمُت ۔

ہیپاری اوس راز کوٗمار تَس بالہِ دوآے تِتھے اَکھ وِدیادھر ہیوٚ بنیومُت یُس زَن سوٗرُے جادوٗ گیان ہیٚتھ نیوٗمُت آسکھ ۔ نہٕ ہیٚچھے سُہ پَنُن نگر ووت ، تَس گوٚ حالہٕ بد ۔ اکِہ دوٚہہ ووٚن مَنٛترِ سٕندِ نیٚچوِ تَس راز داری مَنٛز زِ سہٕ سہٕ ژٕدر ہیٚکہِ بڈ آسانی سان حاصل سپدِتھ ۔ اَتھ پیٹھ روٗد نہٕ راز کوٗمارَس اَب تاب تہٕ وُلِتھ ووٚننس ۔

" ہا کتھا ؟ تسُنٛد ناو نہٕ خبر ، گام نہٕ مولوٗم ، ہنٛز بیاد کیاہ چھس تہٕ نہٕ پے ۔ ژٕ کتھ پیٹھ چھکھ مے بُلی دِل تسلاہ کران ؟ " یِیلہِ راز کُمارن یہ ووٚن ۔ منٛترِ سٕندِ نیٚچوِ ووٚنُس ۔ " کیاہ ! ژٕ بیٚ وُچھتھ نا سہٕ کیاہ کُہے اشارو سیٖتی وَنان ؟ یِیلہِ وِزِ تمہِ پوٗشِ کُنس سیٖتی تھوو ، تمہِ تلہِ ووٚن تمہِ زِ سہٕ چھے رازِ کرنوٗت پلِ سٕندِس علاقس مَنٛز روزان تہٕ یِیلہِ وِزِ تمہِ ہیم پوٗش دنٛت بتھرِ کی پانٛتھ سوٗری ۔ تمیُک مطلب اوس زِ سہٕ چھے اَتھی دانتیچ کام کرن واجہ

پیٹھن کوٗر ۔ تہٕ یِیلہِ تمہِ ہیم پوٗش تھوٚو دِلی ۔ تمہِ تلہِ ووٚن تمہِ زِ تَس چھُ ناو پدماوتی ۔ تہٕ یِیلہِ تمہِ پَنُن اَتھ وُچھِس سیٖتی لوٚگ ۔ تمیُک مطلب اوس زِ تمہِ دیتے ژٕ مے پَنُن دِل ۔ اچھا ۔ کالِنٛگا دیشس مَنٛز چھُ اَکھ راز کرنوٗت پل روزان ۔ تمِس چھُ اَکھ لوٗٹھ دربارِ سنگرام وردھن ناوُک ۔ اَتھی دانت کامہٕ ہُنٛد ووستاد ، تہٕ اَمِس ووستادِس چھُ اَکھ کوٗر یُس پدماوتی ناو چھُ ۔ تہٕ یوسہٕ ترِ پن زرگتن ہُنٛد کُن موٗختہٕ پھوٚل چھُ ۔ تہٕ یُس پَنُن مول پننہِ ژُو کھوٗ نہٕ لوٗٹھ چھُ زانان ۔ یہ سوٗرُے بوٗز مے لگن ہٕنٛزِ زٕلو ۔ تہٕ نوے ژٕری مے تسٕنٛدی اشارِ تہٕ فِکرِ ۔ یمو تلہِ سہٕ پَنُن ناو تہٕ زادِ یوم وَنُن یژھان آس ۔ "

راز کُمارن یِیلہِ پننِس ہتھرِ ہتھرِ یمہٕ کتھ بوٗز ۔ سُہ گو تَس داناہس پیٹھ خوش تہٕ پانہٕ منٛاہن شادی زِ پَنُن مقصد حاصل کرنیچ وَتھ دراپہٕ ۔ یارہ دوہ یو کوٗر پانہٕ وآنٛ مشورٕ تہٕ دوٚہہ اکِہ دراپہ شِکار کرنکہِ بہانہِ محلہِ منٛزٕ تہٕ سیٖدے یہ تُہنٛدی وَتہٕ کُن ۔ وَتہٕ پکان پکان کرٕ تمی پننین نوکرن ہتھرِ گرُ سیٖٹھا تیز پکناوِتھ ژٕ ہتھب ۔ نہٕ سُہ سیٖدُے کالنٛگا یہ کُن تہٕ سیٖتی تُلُن صِرف منٛترِ سُنٛد نیٚچوٗ ۔ کالنٛگا یہ وآتِتھ راز کرنوٗٹ پالہِ سٕندِس شہرس منٛز تہٕ ہور یور ژھانڈِتھ تہٕ پرٕژِھتھ گأرِتھ لوٗبِک آخرَس اَتھی دانتیچ کام کرن وألی سُنٛد محل ۔ پانہٕ روٗد راز کُمار تہٕ تمی سُنٛد دوس اَتھی ملس نکھے اَکِس وِزِ بجہٕ ہٕنٛزِ گرِ ۔

منتری سندری نیچوی دیُت گرین کھیناہ پچھناہ ۔ تہٕ تم تھووِی ژھایہ ہلس ژوٗر ۔ تہٕ ساز کوٗ مارس بزونٹہ کُن وُاتتھ ووتھ بجہِ کُن : " ماجی ژِ نے ناوِ پُن سنگرام وردھن ناوُک ناٗغی داشتاٹ کٲریہ گرہ ؟ " بجہِ بوٗز یہِ کتھ تہٕ بدٕ حلیمی سان اوٗدِ چھِس کرِ جواباتہٕ زانٚن سہٕ وارِ پاٹھی ۔ یہٕ اسیس تمی سنترز دا ے ، تہٕ وھوٗ چھس یہٕ تمی سنترز کور ہنر ژھ تز ۔ مگر وود چھس نہٕ یہٕ تمس نِش گژھتھ ہیکان تہٕ کیازِ یہٕ گرُس پٕنیٛ ظالم نیچوی پلوو رُوس ۔ سہٕ چھم ناآزکر ۔ تہٕ ہتھے بڈ نس پیٹھ ژُلاہ وُچھان چھم ۔ مے چھم نتہٕ ژلان ۔

منتری سندری نیچوی بُوٗزِ یہِ بوٗز ۔ تس سپوٗل یہِ کہِ ۔ تہٕ تمی دیُت بجہِ پَنُن پلٹیٹیشم چوغہ تہٕ بیٹھہِ تہٕ کینژھ نذرانہٕ ۔ تہٕ دوٗنِس : " وُچھی ژٕ چھکھ اسہٕ دون ہنز موج ۔ تہٕ لہاذا یہِ کینژھ اسی ژٕ نے پیش درخاس کرد ے ۔ سہٕ داستاوی زِ رازداری ضرور انڈ ۔ تہٕ گژھتہٕ سنگرام وردھن سنتز کور پدماوتی نِش تہٕ تس دُنزِ یس راز گمار ژٕنے سرِس نکھہٕ وُچھتن ۔ سہٕ چھے آمت ۔ تہٕ مجلس منتز مبتلا گژھتھ چھنس یہٕ شیچھ انتھ سوز مرُتہ " یہِ کتھ بوٗزتھ کور بجہِ انکار ۔ تکیازِ تس اسی تمو نذرانہٕ دِتی متی ۔ تہٕ سو واٗژ پدماوتی نِش تہٕ زُلی وُلی آیہِ والیس تہٕ ۔ رازِ گمارن تہٕ منتر ی سندری نیچوی پرژھنس زِ کیٛتھے سپدٕ ، سو وُژِ نکھہٕ در جواب — " یہٕ گییس تہٕ سمآنسہ خبر کتھوتے ووٗنمس زِ تو ہیٛ چھو یور وُاتی متو ہیٛلہٕ تہٕ یہِ بوٗز تمہِ کرِ نے بے عزتی تہٕ کوفوارکر اتھو گُڈ تم ہہ شوٗزِ بتھی لِگن

چھپانہٕ ۔ اُو ے اَیس یہٕ بے عزت گژھتھ وُدان رِوان وانِیس ۔ وُچھو میانہ نو گوٗ برد ۔ تہنزن اوٚنگجن ہندی نِشانہٕ کیتھہ کٕنی چھم وُنہ تہٕ تتھ لیَن پیٹھ بوزِ نہٕ یوان ۔"

بجہِ ہنز داری کانگر بوٗزِ نتھ گییہِ راز گمارس واہ وُستھ ۔ سہٕ گوٗ پنُن مقصد حاصل کرِ نکہ امارِ نِشہٕ موٗنس ۔ مگر بدھیمان منتری سندری نیچوی ووٗنُنس الگ پاٹھی — " مادل ما ہار ۔ تکیازِ دانایی درتاونہٕ تہٕ بجہِ رد بد وُنہٕ تہٕ تس کوٗ فوری ہری ہنزو دُ ہواو نگجو سیتی چھپانتھ کڈنہٕ سیتی سوٗز تمہٕ اشارٕ ۔ زٕ پٕنیم راٗژ ہنزن ہٕمن دہن راژن یڑ آرد ۔ تکیازِ پژھن راٗژن منز ملاقاتہٕ کرن چھنہٕ رُت روزان ۔"

منتری سندری نیچوی کوٗر راز گمارس پوٗرِ دِل تسلاہ تہٕ پانہٕ ڈراو بازر ۔ اَتہٕ کُنُن کینژھ سوہن ژوٗرِ پاٹھی یُس زن تمی پانَس سیتی اوس اوٚنمُت ۔ بجہِ دوٗپُن نفیس کھین بناوِنہٕ باپتھ تہٕ امہِ پتہٕ کھیو تمو تریشی وے زِ نہ بکوٹہٕ ۔ تتھے کٕنی داہ دوٗہ گُساونہٕ پتہٕ سوز منتری سندری نیچوی بڈ پدماوتی نِش یہٕ سٚنر گھر کرنہٕ باپتھ زِ حالاتھ کہٕ ڈٔنجہِ چھِہ ۔ بڈ آس نفیس کھینچ ، مدرایہ تہٕ ژھنے نیامتن ہنز زبردس شوقین ۔ لہاذا ڈرایہ سو پٕنیٛ بُژھی خوش کرِ نہٕ باپتھ دُبارٕ پدماوتی ہندِ گرٕ ۔ تہٕ تورِ والیس پھیرِتھ وُژھ سو ! " یہٕ گییس تور تہٕ روٗزِ رس ژھہ یہٕ دم کرِتھ تس برژونہٕ کٕنہٕ ووٚ دِنہٕ ۔ سو وُژھ تور ے تہٕ لجم بیٹھہِ اکہٕ لٹہٕ تہند پاغام تس تانی واتناونہٕ سوکھ دوابہٕ دولہٕ وُنہٕ —

اَمہِ پتہٕ گُدٲمی ہِنٛدے تمہِ ترٛیٚیو رنگہٕ زٕ و اوٗنگجو سیٚتی وُچھس ٹاس۔ تہٕ ہیتھ گٔیہٕ آیس بہٕ تہِہنٛدی ہِم نِشانہٕ ہیتھ واپس —" یِیلہِ منتری سٕنٛدی نٮ۪چوِ ساپہٕ بوٗز رٕسہ دوٚپتھ یورے راز ہِگمارس کُن — "بُہتھ نا اَمہِ کٔنٛجہِ سیٚتی دِلس پلیٹھ ہیکھ۔ یٮ۪مہِ اَنٛدازٕ تمہِ بُجہِ ہِنٛدِس وُچھس رنگدار اوٗنگجن ہِنٛدی ترٛیے نِشانہٕ ترٛاوی۔ تمہِ تِہٕ چھُ مطلب زِ سہ ہیکہِ نہٕ اَمہِ آیِنہٕ تٕرِن راٹِن سمکھیت۔"

یہِ دُپتھ گوٚو منتری سٕنٛدی نٮ۪چوِ بٮ۪یہِ تُرِن دوٚہَن انتظار۔ تہٕ ژٕورِمہِ دوٚہہِ سوٗزِن بُڈ پدماوتی نِشی۔ بُڈ واتھ پدماوتی ہُنٛد مَحَل۔ پدماوتی کوٗرِ جان آدر۔ کھٮ۪ن چٮ۪ن کرناوِن تہٕ تَتھ دوٚہَس چاوناوِن شراب بیتر۔ تہٕ اَمہِ دوٚہَس شامَس یِیلہِ تَن بُجہِ ہیوٚت گرِ واپس گژھنہٕ باپتھ اجازتھ ہیوٚن۔ ییٚمبرِ رِنٛی ووٚتھ زبردس طوفانہٕ ہیوٚ۔ لوکھ لوگ زبردس کرٛکہٕ نادٕ — "افسوس! افسوس!! پاگل ہِسی ژوٚٹ ٹِیکِس تہٕ اَدواِن دوران چھُ لوکَن لٔتہٕ موٗنٛجہِ کران —"

پدماوتی دُژھ بُجہِ کُن —" وٕنہٕ ہیکہٕ نہٕ ژٕ عام وَتہٕ گرِ گژھتھ۔ تکیاز اَتہِ چھُ پاگل ہٕرس ہٮ۪توٗمُت۔ خار اَسی ترٛاوتھ ژٕ رَزِ ہِنٛدِ ذٔریعہٕ یٮ۪مہِ دارِ کِنی باغس اَنٛدر۔ اَتہِ کھٕکھ ژٕ کلس تہٕ ترٛکھ دوٚہہِ اَپُر۔ تہٕ اَمہِ پتہٕ ییٚس کلس کھسِتھ ترٛاو تہٕ گرِ کُن قدم —" یہِ وَنان وَنان ترٛٲوکھ بُڈ ڈولہِ تہٕ ترٛاوُکھ رَزِ "سیٚتی بوٗن باغس مَنٛز۔ بُڈ دٕژاپہٕ پدماوتی ہِنٛدِ ہدایتہٕ موجوب تہٕ واتھ گرِ۔ تہٕ یہِ سورے حال بوٗزِتھ رُژھہ رُژھہ یَمَن دوٚن زَنَن۔ منتری سٕنٛدی نٮ۪چوِ وَنُن راز ہِگمارس۔ " بَس چوٗن مقصد آو باگہٕ۔ تکیاز تمہِ چھےٚ بُڈِ چالاکی سان یہِ اِشارٕ دِتیمُت زِ ژٕ کٔنٛتھ کُنی وانکھ تَس نِش۔ لہٰذا از شام سٕپد ژٕ یِتھے کُنی رَوانہٕ تہٕ اَمی طریقہٕ وات پننِس یارہٕ سٕنٛدِس مَحَلہِ خانس مَنٛز۔

ہِتیر سٕنٛز کتھ بوٗزِتھ دٕژاو راز کُمارَن تَس سیٚتی بُجہِ ہِنٛزِ وَنٛزِ وَتہٕ دِتہٕ تہٕ ووٚت مَحَلہِ خانکس باغس اَنٛدر۔ اَتہِ وُچھ اَمی رَزِ گنڈتھ ڈولہٕ تہٕ ہِیرِ کَنہٕ کیٚنٛہہ بِگار۔ یِمہِ زَن تَس پرارن آسہِ۔ سہ ژاو ڈولہِ مَنٛز تہٕ ہِگمارہو لوٚم رَزِ تہٕ واتان واتان وانٛتوکھ راز ہِگمار پننہِ پریمکایہِ بروٚنٛہہ کُن۔ یِتھے راز ہِگمار ہیوٚر ووٚت، منتری سُنٛد نٮ۪چو دٕژاو واپس پننِس گرِ۔ تہٕ راز کُمار یِتھے اَنٛدر ژاو تمی وُچھ پدماوتی۔ یوٚس زَن پننِم زوٗنہِ ہِنٛدی پاٹھی پرزلان آس۔ یوٚس پننہِ سونٛدر تایہِ ہِنٛزِ زُژہِ ہِس ترٛاوان۔ زَنتہٕ پننی راتھ۔ یوہ سہ گٕیہٕ پچکہِ یِیہِ سیٚتی زورِ زورِ روزان چھُ۔ یِتھے تمہِ سہ وُچھ۔ سہ وُژھ بُڈِ بٔڈے خوٗشی سان تھوٚد۔ تَس کٔرِن ماہ تہٕ ہیٚتھی۔ نالہِ مَتی کٔرِ نَس۔ یِتھہٕ کُنی زَن دوٚن پرٛیمیَن یوٗت کال اَکھ اَکِس پرٛارِنہٕ پتہٕ کٔرِن پٔرزٕ۔ راز کُمارَن کوٚر اَمی دِزِ تَس سونٛدرِ سیٚتی گاندھرو رسمو موجوب خانٛدر۔ تیٚمِس سٕنٛدی ساری اَرمان تہٕ ارمان لگی بال بچھِ۔ تہٕ سہ روٗد ژورِ پاٹھی تَس نِش۔

ژٕ پتھٕ پاٹھی تس سیٹھی کیٛنٛہ دۄہ روزٕنہٕ پتہٕ وۄن رازٕ کُمارن تس اَکھ راتھ — "میٛون ہُنٛد منتٕری سُند نیٚچُو آیوو یور ییٚہ سیٹھی ژٕ وُنۍ تہٕ چھُ ییٚتی۔ سُہ چھُ وُنکین چارن دابہ ہنٛدِس گرِس منٛز رُکنے زُون۔ سوندری، میٚہ یِیِزِ گژھُن تہٕ تس سمکھُن تہٕ تمہٕ پتہٕ یِمہٕ بہٕ یُوری۔" بیٚیلہٕ چالاکھ پدماوتی یہ بوز۔ سۄ وۄتھ پننِس پربھیس کُن!" ساتی۔ مینے اوسے ژٕ نے اَکھ سوال پرژھُن۔ ییم اشارہٕ مینے تمہٕ دۄہہ ژٕنے اۄدی۔ تم ترٕ کیا ژٕنے زٕکرِ کینہہ کینہٕ تمس منتٕری سنٛدِس نیٚچوِس؟" یہ بوزِتھ وۄنتھ رازٕ کُمارن تس کُن!

"مینے نے تور نہٕ کہیں فکرِ۔ مگر سُہ میٛون بہتر منتٕری سُند نیٚچُو یس زُن انسانہٕ سنٛدِ کھۄتہٕ زیادٕ وُژھ نظر چھے۔ تس تور سوزِ فکرِ تہٕ تمی وۄن مے سورے۔"

پدماوتی بیٚیلہٕ یہ بوز، سۄ پنٛنِس ہنا سوژھِس منٛز تہٕ اَنٛدرۍ وۄٹھنس۔ "ژٕنے بوٗزتھ یہ مینے نِش یہ ترٕونٛدھ غلط کوٗرُتھ۔ چون بہتر آسنہٕ کنی گوٚ سُہ میٛون لوٚے تہٕ مینے پنٛنہٕ ہمیشہٕ اَکِس بنٛیس بڑٕ ونٛدٕ تس آدر کرُن۔ پان نہٕ باقی ضیافتہٕ کھیاوناوُن۔"

یہ وُنِتھ ویٚت تمہٕ تس گژھنُک اجازتھ۔ رازٕ کُمار دراو تمی وَتہٕ بیپاری آمت اوس تہٕ ووت پنٛنِس منٛترِس نِش۔ کتھِ کتھِ منٛز وۄن تمی پنٛنِس دوستس زِ تمی کتھٕ کٔی وۄن پننہٕ پریمیکاہ زِ منتٕری سنٛدی نیٚچوِس کیتہٕ کٔی ترٕ تس سنٛدی اشارٕ فکرِ۔ مگر منتٕری سنٛدِس نیٚچوِس باسیوو پننہٕ جایہ یہ سورُے نامناسب۔ تہٕ پتہٕ کٔی

کتھ کتھ کران پھۄل گاش

صُبحچہٕ پۄزایہ پتہٕ بیٚیلہٕ زن پیم دۄشوے بلبہٕ اَکہٕ لٹہٕ پانہٕ وٲنی کتھ باتھ کران آسی۔ اورٕ آیہٕ پدماوتی ہنٛز رازدار ژٕھ نٛز پان تہٕ رۄنٛمُت کھین ہیتھ۔ تمہٕ پرٕ ژھ منتٕری سنٛدِس نیٚچوِس خار پاٹھ تہٕ تس تہٕ پان تہٕ کھین حوالہٕ کرنہٕ وۄتھ سۄ رازٕ کُمارس کُن (یُتھ زن نہٕ سُہ اَمہٕ کھینہٕ منٛز کُنہٕ چیٖزس اَتھ لاگہٕ ہے) زِ تبس منٛز مٲلی کیٚنی آس بتس پیٹھ پراران یہ وَنان زِ سۄ روزِ دۄہس تس نِش۔ یہ وُنِتھ دراہ ژٕ وٕنٛز۔ اَمہٕ پتہٕ وۄنتھ منتٕری سُند نیٚچُو رازٕ کُمارس کُن — "رازٕ کُمار۔ ووٚنی ہاوِ بہٕ ژٕ نے اَکھ چمتکار۔" اَمہٕ پتہٕ دیُت تمی سُہ رۄنٛمُت کھین اَکِس ہوٗنس۔ ہوٗنی ییٚتھے کھین ہیرِ بون دول۔ سُہ گوٚ فورن مرتھ۔ بیٚیلہٕ رازٕ کُمارن یہ وُچھ سُہ لوٚگ منتٕری سنٛدِس نیٚچوِس پرٕژھنہٕ۔

"اَمہٕ چمتکارُک مطلب کیاہ چھُ؟" سُہ ووٚتھ تس درجواب "پزرٕ چھُ یہ زِ تس چھُ فکرِ توٗرمُت زِ بہٕ چھُس بُڈھان۔ تکیاز مینے تۄگ تمہٕ سنٛدین اشارن مانے کڈُن۔ تۄہے چھُ تمہٕ یہ وَنہہ لاگ کھین بہٕ مارنہٕ باپتھ سوٗزمُت۔ تکیاز تس چھُ چون زبردس پریم تہٕ گژھہٕ چھُس زِ چون کنہٕ ژٕ چھکہٕ میانِس اثرس تَل ژٕ ماتراوِہن سۄ تہٕ واپس گژھکھ پننِ دیش۔ لہٰذا پننہٕ تسنٛدِ ژٕکہٕ کھسی۔ یہ بوٗہ دُرکنیا کرُن پننی اَنگ آشناو تراونس پیٹھ تیار تہٕ بہٕ گٔیڈ اَتھ سلسلس منٛز کاہ وَتھ تہٕ ژٕنے دِمے۔"

منتٕری سنٛدِس نیٚچوِ سُند کلام بوٗزِتھ وۄن رازٕ کُمارن! "ژٕ نے لیچھ پنٛنی بُدھی شرمہ پانے

داناپی ہُند رۄپ۔" تہٕ ٹھیک اَمی وِزِ ییلہِ راز گُمار پننس ہترس تاریف اوس کران۔ نیبرِ کنہِ ووٚتھ ماتم کرن والین ہُند زبردس ہیے ــــ

"ہے افسوس! افسوس!! راز سُند ناشُر گو سوٚرگواسی۔" یہ بوٗزِتھ گو منتری سُند نیچو سیٹھا خوش تہٕ سُہ ووٚتھ راز گُمارس کُن۔ "ووٚنی کرسا راتھ کٔمیتھ پدماوتی نِش گژھنچ سُکھ۔" توت واتِتھ چاونا وی زِ ین سۄ تیوت شراب زِ تس گژھہ نہٕ حال ہوشی روزٕن تہٕ نہٕ ہیکیتھ۔ زنتہٕ موٗہِ آسہِ۔ تہٕ ییلہِ ساتہٕ سۄ پیتہٕ کنہِ بے ہوشی منز نشتہٕ گیتھ آسہِ، تس لاگزِ رونکھس ژہونہٕ ترشولہِ سیتی داغ۔ ساری زیور نیرِ یس کڈِتھ۔ تہٕ پانہٕ بنہِ دارِ کنہِ وسِتھ یزِ ہنے نِش۔ امہِ پتہٕ تُلِہ پانے نیتھی قدم۔ ییتھ زن سون مقصد پوٗرٕ سپدِ۔"

یہ وننہٕ پتے بناوٗ نوو منترِ پسندی نیچوِ اکھ ترشول۔ ییمکی دند سوٗر جُز ہندی پاٹھی آسی۔ تہٕ دِیتن راز گُمارس۔ تمو روٚٹ یہ ہتھی یار اکھس منز۔ پُس زن تمی پنٕنس پریمیکا یہ تہٕ ہتھر ہندین دلن ہندین دلن ہندی پاٹھی وردار سنخ تہٕ کرِ ییھنہٕ شیتنزِ کی پاٹھی دوٗر اوس۔ سُہ ووٚتھ ہترس کُن ــ

"یہ کرِتی یہ ژِ وَنان چھکھ ــــ" تہٕ وژاو بزو ٹھی پاٹھی پدماوتی ہندِس محلہِ خانس کُن۔ ترکیبازِ راز گُمارن یوٚنہٕ تہٕ اکس جان ہتھرِ سنز نصیحتہٕ مانِنس منز پس وپیش کرن۔ توت واتِتھ چاونا تمی پریمیکا تیوت شراب زِ تس روٗد نہٕ حلس ہوشی۔ تہٕ امہِ پتہٕ نژِ وونس رونکھس پیٹھ ژہونہٕ ترشولہِ سیتی داغ۔ تہٕ ساری وَس نیتھ ووت دُبارہٕ منتری پنٕنس نیچوِ نِش۔ تہٕ سورُے حال بوٗزُن تس۔ منترِ پسندی نیچوی چھے یہ بوٗزِتھ ووٚن زِ تمی ہنز چال گیہٕ سوپھل۔

ووٚیمہِ دوٚہہ صُبحس گو منترِ سُند نیچو پانس گوسانی رکھ کرِتھ تہٕ راز گُمارس چیلہِ سُند پوشاکھ لاگِتھ اورینہِ پیٹھ۔ تہٕ ووٚتھ تس کُن ــــ

"ژِ نیر، تہٕ زیورد منز یہ موختہٕ لر بازر۔ زنتہٕ کینہٕ آسیے۔ مگر مولا کرِ زِ یس سیٹھا تھوٚد۔ ییتھ زن کانہہ یہ کُلی ہیکہِ ہیتھ۔ مگر کانہہ زِ سار بنے۔ تہٕ ہرگاہ راز پسندی ہرکارٕ زٕ نے رٹنے اتھ پیٹھ ــ بڑتھ تہٕ بولِتھ گژھکھ وَنُن! ــ" یہ موختہٕ لر چھے میہ میثاق گوٚرن کینہٕ بانِتھ دِژ ہتہٕ۔"

ییلہِ منترِ پسندی نیچوِ راز گُمار کامہِ پیٹھ نیرِ سُہ وژاو تہٕ موختہٕ لر ہاوان ہاوان لوٗگ بازرس منز۔ پی کران کران ووٚچھ سُہ راز پسندو ہرکارو تہٕ کوٚرکھ گرفتار۔ ترکیبازِ پدماوتی ہندِ گرٕ ژوٗر گژھنک اطلاع اوس ہرکارن لوٗگمت تہٕ تمی آسی لوٗرن ژھاران۔ سُہ نیوٗو تمو فورن بڑس داروغس نِش تہٕ ییلہِ داروغن سُہ گوسانی رکھس منز ووٚچھ تمی پرژھس بڑ تری سان ــ "اورینہِ شرِ ہمان۔ ژے کتہٕ آنتھ یہ موختہٕ لر لبیہِ۔ زن راتھ ژوٗرِ آیکھ ایمنز

ہأکتی داشتہٕ کِس کأری گرس کوڑ چھکھ راتھ زیور زور نیو مُت ۔" بیٚیلہِ راز کوٗمارن یُس زن گوسانی پونسکس سٔنز اوس، یہ بوٗزتھ وۄنُن درجواب ـــ" یہ جناب چھُ سےٚ گورن پنٕنی دِژ ہتر۔ تۄہی پکو مٕنےٚ سیتی، تہٕ تُس پٕژ پھو پانےٚ ـــ" اَمہِ پتہٕ دوت دارو غہٕ منٛزر ہسٔندِس نیٚچوِس نِش تہٕ آدر نمسکار کٔرِتھ پٕژھنس

"شرہمان۔ تۄہہِ کتہٕ اَنِو یہ موختہٕ لَر، یہ سہ وُنی کینٛہ تہنٛدِس شٹینٕس نِش چھےٚ؟"

بیٚیلہِ تمی چالاکی یہ بوٗز۔ تمی نِیو دارو غہٕ اوٗک پاسے گنٛڈِتھ۔ تہٕ وۄنُنس ـــ "یہ چھُس اَکھ سٔنز پاسی۔ ہر دِنہ اَکہِ دۄہہِ وسان تہٕ بیٚنہِ دۄہہِ نِکھسان۔ یہ گران گران وۄتُس یہ راتھ بیٚیتھ آور بیٚنہِ منٛزر۔ مےٚ گیہِ رانٛٹسہ چھوکھ نظر یہ خبر کۄ طرفاتو پیٚیٹھ آیہ آتھ۔ تہٕ تمو سٔنٛز اوٗل اَکہِ رازِ پوٗتُر ایٚیتھ ہسٔندِ رنگ پھپوش چاک اوس آمُت کرنہٕ، تہٕ کوٗزن بچھیروس اَرپن۔ یہ رانٛٹس یٔیمِس زن ژھل کرنک زبردست بُل چھُ۔ اُمِس چھےٚ تہٕ یٔیمہِ ساتہٕ تمہِ زیٹھ اوٗسس گران۔ تمہِ کٔر میٚیانی مال تنیچ کوٗشش تہٕ یہ گران گران لُج بُتھس پیٚیٹھ بٔڑ دۄ ہیہ روٗپ دۄ تلاوٕنہٕ۔ سو بیٚیلہِ زِیادے کھٔرہٕ گٔژھ۔ مےٚ کھوٗت کتھ دۄد تہٕ اَکہِ چادِ سیتی پتھ تٕمہِ شۄل شولہِ تاوتھ تژدو مےٚ اُمِس رانٛٹسہ رٔنکھس پیٚیٹھ داغ۔ پتہٕ گنٛڈمس یہ موختہٕ مال ہٹہِ منٛزر۔ وۄنی چھُس یہ یہ موختہٕ لَر کنٛنی یژھان۔ زِ کیا زِ اَکِس سٔنز پاسِس کیا موختہٕ مالہِ سیتی کام؟"

دارو غن بیٚیلہِ یہ بوٗزِتھ دژاونہٕ کوٗرُن رازس اطلا۔ بیٚیلہِ رازن یہ بوٗز۔ تمی دٔییُر پانٕنس سیٚتی زِ یہ گٔژھے ہارآسُن یُس روٗومُت اوس تہٕ رازن سوٗز اَکھ دانا بُڈ پدماوتی ہُنٛد گرٕ یہ ہیٚرکھ کرنہٕ باپتھ زِ تٔس اوسا تژشولک داغ رٔنکھس تژاونہٕ آمُت۔

بُڈ سپھیر پوٗت کھوری تہٕ اطلا دیُتُن زِ تژشولک داغ اوس ٹھاکرِ پاٹھی پدماوتی تژاونہٕ آمُت۔ رازن کوٗر ناعلہٕ زِ آس یژی اَکھ رانٛٹس تہٕ تمی اوس تمو شُنٛد زاشُر مورمُت۔ رازِ دژاو پاتہٕ تہٕ دوت تٔمی پاسی زخ لاگِہنس منٛزری ہنٛدِس نیٚچوِس نِش یہ پژھنہٕ زِ پدماوتی کُس ڈنڈ دیہ دِنہ۔ تہنٛدِس مشورس پیٚیٹھ دیُت رازن حکم زِ پدماوتی گٔژھ جلاوطن کرنہٕ یِنی۔ یُدوے تٔسنٛدی مٲلی مٲج اَتھ پیٚیٹھ ماتم کوٗر۔ سو آیہ شہر بدر کٔرِتھ اَکِس جنگلس منٛز وُدی پانےٚ تژاونہٕ۔ تمہِ تژدو یہ موٗر۔ زِ کیا زِ تٔس آس خبر زِ یہ سارے چال چھےٚ منٛزری ہنٛدِس نیٚچوی منٛز۔ سنٛدرتا دِتہٕ داتی رازِ کمار تہٕ تمی شُنٛد یتر۔ یمو وۄنی سٔنز پاسی زخ تژدوو مُت اوس، گرِن پیٚیٹھ سوار گٔژھتھ چھِچھرِ چھوپر کٔرِ وۄنی پدماوتی نِش۔ یمو دیُت تٔس تلاہ، گرِس کھآ جکھ تہٕ داتن دِکھ پٔنٕنہِ رازِ نگرس منٛز۔ رازِ کمار لوٗگ اوٗت واتتھ سو کتھ شانٛدِ تٔس سیتی دِہن گُذآری کرنہٕ۔ مگر ہأکتی داشتکھ کأریگر، یُس زن پٔنٕنہِ جایہِ گمانہٕ گوو زِ تٔسنٛز کوٗر آسہِ دۄنہِ کھو پشو کھیٚمتر۔ سو دأنی غمہِ سیتی تہٕ تمی سٔنٛز آشنٛز گیہِ تٔس پتےٚ مٔرِتھ۔

یہ کتھ وَنِتھ وۄنُتھ وِیتال راژس کُن ــــ

"یتھ کتھِ مُتعلِق چھِ مےٚ اکھ نۆو پیدان۔ تِلہٕ ساٚ مُہ کَر دیر ــــ ژٕ وَنتہٕ مےٚ یِمَن دۄن باژَن ہِندِ مرنُک ذِمہ دار کُس اوس ؟ منتری سُند نیچوٗ ؟ ــ راز کمار کِنہٕ پدماوتی ؟ وَن ۔ تِکیازِ ژٕ چھکھ سنتن ہُند سَردار۔ تہٕ راز، ہرگاہ ژٕ مےٚ پوٚز باوکھ، یُس زَن ژےٚ پتاہ چھےٚ ۔ تہٕ کرِ چانہٕ کلہٕ ہیر ہتھ ٹکرٕ۔"

بیٚیِہ وِیتالن یہ وۄن۔ تہٕ امہِ بیہِ زٕ شاپ مالگِس (تہٕ بییہِ اوس تس پرٛزنیک سپدے تہٕ لوگمُت) وۄنُتھ راز درجواب

"اے ماہر جودوگر۔ اَتھ منزٕ کیا مُشکلے چھُ؟ یمو ترٛیو منزٕ اوس نہٕ کانٛہہ اکھ دۄشی۔ سورُے دۄش چھُ راز کرنوٹ پالِہ سُند۔" وِیتال وۄنُتھ ــــ

"نہٕ ساٚ تہٕ ساٚنۍ راژن کیاہ کوٚر ــــ ؟ یِمے ترٛینے آسۍ امہِ سارِیُے کارَن ــــ یِوٚدوے اَتھ داناہ کِھین۔ ــ کاوَن کیا دۄش کھارِی زِ ــــ" اتھ پیٹھ وۄنُتھ رازِ ــــ "بےٚ شک اوس تہٕ یمو ترٛیو منزٕ کانٛہہ اکھ تہٕ دۄشی۔ منتری سُندی نیچوی کوٚر نہٕ کانٛہہ اثر۔ تِکیازِ سُہ اوس راز کمارِ سُندِ مفادِ خاطرٕ سورُے کران۔ راز کُمار تہٕ پدماوتی یم دۄشوے کامدیوٕ نارِ تیپرو سیتی دزان آسۍ۔ تہٕ اُدِ کِنی معصوم تہٕ بےٚ خبر آسۍ تہٕ آسۍ نہٕ دۄشی تِکیازِ تِمَن اوس صِرف اکھ مقصد نظرِ تَل۔ مگر رازِ کرنوٹ پال، یُس نہٕ نیتی شاسترن پیٹھ پوٚک۔ یتھی نہٕ پنُن جوسو ذری بہ پرٛزنیک سپدے پتاہ لگو تہٕ یتمی نہٕ بدماشن ہُند ذکل ناتھ ہیوٚک۔ یُس نہٕ اشارن تہٕ ظاہری علامژن ماےٚ تژارُن لوگ ـــ چھُ بے شک دۄشی تکیازِ تمی تُل اکھ نامعقول قدم۔

لاشہٕ منزٕ گیت وِیتالن بیٚیِہ یہ بوزٕ، زِ راژن ہیٚچھِرو پوٚز وَنِتھ میٚون ــــ سُہ وۄنُتھ فورَن تہنٛدِ نکہِ پیٹھ ۔ تہٕ پنٛنہِ جادِکہِ زورِ سیتی وۄت غاب گژھِتھ کوٚت تام رژر اوس راز سِنزٕ ہمتہ تہٕ ہیکتھ آزماوِنی پژھان ــــ تہٕ بےٚ خوف تہٕ نِڈر رازِ دراو امی ساتہٕ تَس رٹنہٕ موکھہ واپس آورتہٕ کُن۔

بقیہ " ادبی ڈایری " صفحہ پیٹھہ

خوکو مِتس پرٕ موژرگری ہُند کیمپ
کینژن وری یَن لگاتار منعقد کرُن یمہٕ زن سون موژرگری ہُند COLLECTION تہٕ ہُرہ پراو۔
حال حالے چھُ خوکو متن یہ فاصلہ گورمنٹ زٕ یِم دِن موجود کیٚاپ گرچ عمارت آرٹ گیلری پاٹھ۔ یہ کرنہٕ باپتھ چھُ ضوٗروری زِ موژرگری ہِندی کیمپ گژھن مُصوری ہِندِس کیمپس سیتی سیتی پرتھ وری یہ سپدنی۔

کہانی

ہردے کول بھارتی

وَقتہٕ کِس چوکاٹھَس مَنٛز

زاس کَر، کَتہٕ زاس، کوٚرُم کیاہ۔ وونی کیا چھُس کَران، لیکھنَس کُن کیتھہٕ پاٹھی گوم تہٕ کوتاہ کال گوم لیکھان .... ؟ یِتھین سوالَن ہُنٛد چھُم داریاہ لٔٹہٕ جواب دیُتمُت تہٕ وونی چھُم نہٕ خوش تہٕ کَران یِتھین سوالَن جواب دِنہِ ــــــ پانَس مُتلِق کینٛہہ وَنُن چھُ اَتھَس اَنہٕ بتہٕ ہاوُنَس بَرابَر۔ اَنٛدرِ اَنٛدرِ چوکاٹھ تہٕ مَنٛزَس اَکی عَلامتِک یِلہٕ تہٕ دوشُن یِمَن وجوٗد پَنٕنی ذاتھ، اَنٛتہٕ رَستہٕ وَقتہٕ کین دون اَنٛدَن ہُنٛد صِرف باسِس شاید بِرم تہٕ ــــ اَتَس بتہٕ اَنہٕ۔ پوٚز یِلہٕ کَتہٕ ہُنٛد شدید اِحساس زِ وَقتہٕ کِس یتہٕ محدوٗد ژکلِس مَنٛز میٲنی ذاتھ قٲد چھےٚ۔ سُہ چھُ اَکھ پُزر۔ یہٕ یَتھ یا نہٕ بَرتھ پوٚز اَمہٕ ژٕکرِ دیوٗہک" اَبھیمنیوٗ چھُس بہٕ پانہٕ۔ میٲنی سٕے سورِے یَتھ تہٕ روزِ یہٕ مہابھارَت جٲری۔ یہٕ اَزس سٕتے بَروٗنٛہہ تہٕ چلان تہٕ مٕٹے پَتہٕ تہٕ روزِ چلوٗن۔ خبَر کَمہٕ اَنٛدہٕ پیٹھہٕ کَتہٕ اَنٛدَس تام ــــ شاید دون اَنٛدَن درمیان۔ یتھ گَرہٕ چھُس، سہ چھےٚ تَمہٕ گَرہٕ ہُنٛد حِصہٕ بیہ سہٕ اَس تہٕ یوسہٕ گَرہٕ میٲنی آسہِ سو تہٕ آسہِ تَمہٕ گَرِ ہُنٛدے حِصہٕ یتھ گَرہٕ چھُس۔ تَوے نہٕ چھُس قدیم، نَتہٕ الگ نہٕ جدید نَتہٕ بیون۔ اَمی کِنہِ چھُم وَقتَس 'قدیم جدید' دُنہٕ وَرزہٕ باگے کَرٕنی غلط باسان۔ وَقتہٕ ہُنٛد گوڈنیُک اَنٛد موکلوم آسہٕ بَغاپے میلہٕ پَچھہٕ لاگنہٕ گیہٕ فاصلَس غلط لَشانہٕ ہی کَرُن تہٕ اَخری اَنٛد دیُود آسہٕ بَغاپے مَنٛزِل مُقرر کَرُن وِتوٗل ہو سی

وَقتہٕ کِس محدوٗد ژکلِس مَنٛز قٲد "بہٕ" چھُ میٲنین اِنسانَن ہُنٛد مَرکَزی کِردار تہٕ اَمہٕ ژہُنک ژٕکرِ دیُوہ چھُ میٲنین اِنسانَن ہُنٛد یتھ تہٕ دوشُن۔ قدیم، جدیدُک فاصلہٕ ہیکہٕ صِرف تَمہٕ ساتہٕ سپدِتھ یِلہٕ دوشوے اَنٛد ویٛدی آسَن۔ فلحال چھُ اَنٛتہٕ رَستہٕ وَقتہٕ کین دون اَنٛدَن ہُنٛد صِرف باس شاید بِرم تہٕ ــــ اَتَس بتہٕ اَنہٕ !!

ــــــــ ہردے کول بھارتی ــــــ

● شین اوس پینَس تیار۔ نہ شاید اوس پیٹھہ بہنہٕ گومُت۔ اوٚبرٕ ٹَب اوس، نہ، ظُہرا اوس شامُک دِیہُون وَق، ییلہِ نہ گاش چُھ آسان تہٕ نہ اَنہٕ گٹہٕ۔ خبر کیاہ اوس؟ مگر دُہل اوس نہٕ رات تہٕ اَمس نہٕ۔ کنواُسک پَش اوس ہواہہ سٕتی واوجہٕ واو کران تہٕ ٹاسہٕ رارٕے کٔرِتھ ڈبریو لیشہٕ آزاد گٕژھتھ واپس ژَلُن یِژھان۔ ظُہرا دُہلی گاشَس کُن یا شاید راتٕژ ہنٛدِس اَنہِ گٹس کُن۔ پوٚز تَلہٕ آسی ژاَکس سٕتی بَنٛد مضبوط ٹار کٔرِتھ پَتھہ سَڑکہِ دونان دونان، بَرونٛھہ کُن ژَلان۔ ژاَکس پیٹھ اوس فَرِش۔ فَرشَس پیٹھ سیٹہٕ (SEAT) تہٕ سیٹَن پیٹھ ترٛے مُسافِر، بہٕ تہٕ رَم زٕ۔

ڈرایورس آس اَسہِ کُن شَکَر تہٕ کھَسنہٕ وِزِ اوس مےٚ تُسنٛد بُتھ وُچھُن مُشتھ گومُت، عجیب کتھ چھےٚ زِ مےٚ کُر کھسنہٕ وِزِ اَمی ہٕنٛز شخصیت، اَمی سُنٛد وٕجود نظر انداز۔ یہ زانہ تہٕ زِ مٕنٛزلس واتناوان وول چُھ یوہےٚ۔ بُتھے وُچھ ہس پٔاری زانہِ کرہا۔ وونی کتھ کرنہٕ سٕتی ڈٔلہِ اَمس دیان۔ یہ کرِ چھیار۔

بُہ چُھس بہٕ تہٕ مےٚ چھُنہٕ اَمہٕ علاوٕ پانَس مُتعلق کہینہٕ خبر۔ خبر بُتھ کٕیتھہ چُھس۔ اَنہٕ وُچھنس آم نہٕ زانہہ تہٕ موقہٕ۔ نہٕ موقہٕ آم شاید، دِپہ اَنہٕ اوسُم نہٕ۔ یا اوسم تہٕ ظُہرا تہٕ مےٚ تُوگ نہٕ وُچھُن۔۔ آلَنس آسہٕ چھُہ بِہمژ کتہِ اَچھنے اَمس ژھانٛپہ بہتھ!۔

رَم دوشوے آسی مےٚ کُن مُدے گنٛڈِتھ وُچھان۔

بٕہ کھوژُس، پَتُن پان باسیام پرٕ ژھیون ہیوٕہ۔ مگر باس دِیتُمکھ نہٕ۔ مےٚ دِژ جِگرٕ کٔرِتھ تمَن کُن نظر۔ ژھبوے ہتی بُتھو زٕ۔

محافظ خانہٕ چھِ زٕ پرانہِ لیدر ہٕنٛز فایلہٕ۔ اَچھر چھیٚتے ہتی۔ کاغذس پیٹھ صِرف آکھ باقی۔ پَرِ اِپرٕچ اَکھ تواریخ، مازٕ ژمٹھیامٕت۔ خالی ماز بیرِن ڈنٛڈن ہٕنٛزٕ گٔنٛڈی گُلِتھ پِشلے ہتی تہٕ اَچھ نہ دُہل نہ راتھ، نہ گاش نہ اَنہٕ گٹہٕ۔

ژاَکس تَلہٕ آسی مضبوط ٹار کٔرِتھ پَتھہ سڑکہِ دونان دونان پکان تہٕ پیٹھ اوس کنواُسک پَش پان اَڈِ مور کٔرِتھ ڈبریو لیشہِ آزاد گٕژھتھ واپس ژَلُن یِژھان۔ ظُہرا دُہلی گاشَس کُن شاید راتٕژ ہنٛدِس اَنہِ گٹس کُن۔

اَکی دِژ مےٚ کُن نظر۔ تہٕ پَتہٕ ژھَنن واسکٹہٕ چنٛدَس مَنٛز اَتھ۔ نہ ظُہرا ژھَنُن سینہٕ تہٕ مَنٛزی دِلَس منٛز اَتھ تہٕ کڈُن گرٕ۔ گرٕ آس چَھکہِ چَھکہِ کران پکان۔ ظُہرا اوس گرِ سٕتی دِلُک دُب دُب تہٕ وژاُمت۔ تمی پلو گرٕ مےٚ کُن۔ محافظ خانہٕ چھِ پرانہِ لیدرے مُژ فایلہِ آوٕزَن کُس نام دِژکھ کٔرنہٕ کران پھرِتھ۔

"یہ کھکھ نامیاٚنی گرٕ" تمی وٚون گرٕ مےٚ کُن پلناوِتھ۔ یہ اوس نہٕ سوال، حکم تہٕ اوس نہٕ، اِلتجا تہٕ اوس نہٕ۔ یہ اوس تہٕ یتھہ نہٕ جوابے اوس۔ یا آسِس تہٕ ماپوٚز مےٚ ہیوٚک نہٕ دِتھ۔ مےٚ ژٹ تُہ منز گرٕ تہٕ

ژٲپھ ہنگلاوِم ــــ بێزر مزٕ، بے مزٕ، لۄزیاتھ،
مے چھِنہٕ ظٲہرٕ ہا مزک ہیچھاسے، نتہٕ چھُم نہٕ آرِستھ
پھیرِن لگان۔ یا لگان نہٕ ما چھُم تہٕ گلس ڈیول
چھُس لاگان۔ تس سپُد نیشِنے بتھ، یتھ کوٚر نکھہ
والنہٕ چھُ گژھان۔ اطمینان ژِ کوٚر وٕنہ نکھہ دوکھ ژٕ
لختہٕ جگر گو اچھن دور۔

دۄہِمی تہٕ کڈٕ پتھے پاٹھی ہیٚنی گرِ تہٕ بلنا آون
مے کِنۍ۔ سے ژۄل ہکہٕ نیرِتھ ــــ "یہ چھُ تشیٚشترو
گرٕ بہ ہیکن نہٕ کھیتھ ــــ" تمی ژٕنہٕ مے کِنۍ رتھ پاٹھی
نظر زن بہ اپز اوسُس ونان۔

"کیا چھُکھ ونان؟" سہ لوٚگ ونہٕ گرین چھیا
فرق آسان۔ یہ چھُ عان تہٕ غان تژھے گرِ بژھ ژنے
وُنی کھینیتھ، بلکہٕ تمسے اکھ حِصہٕ"
"تہٕ کیتھہ پاٹھی ہیکہٕ ہُنیتھ؟ سو گرِ آس پانہٕ
بلکل مکمل ــــ"
تمی گمنادی مثالس اتھ ہٹنس پیٹھ وُچھ ــــ
"ہیکنی گرِ چھِنہٕ مکمل آسان۔ یہے تہٕ چھے بژم"۔
مے سپُد زن یقین ہیوٚہ زِ مے چھُ بژم۔ تکیازِ
مے چھِنہٕ پانس متعلق بیہ علاوہ بیہ ہیکنی خبر زِ بہ چھُس
بہ تہٕ مے ووٚن تس تہٕ پی ــــ "ممکن چھُ ژٕ آسکھ
ٹھیک ونان مے آسہٕ پزی پاٹھی بژمے۔ ظٲہر گژھ آسہٕ
نہٕ کیٛنہ گرِ مکمل آسان ــــ" ونان ونان ژٹ سٕتے
تیٛزِ گرِ تہٕ ژٲپھ ہنگلاوِم۔
مزٕ کیہ پدم نہٕ امہِ وزِ تہٕ احساس۔

ژٲگس ستی بند مضبوط پیٹھہٕ آسی برابر سڑک دوان
دوان بڑونٹھ کِنۍ پکان۔ تم دۄ شیٛرے وٕتھی یکدم تھوٚد
تہٕ دِژکھ نمبر وۄٹھ۔ ڈرایورن دِژ نہٕ پوٚت نظر تہٕ ــــ
میتہٕ زن چھُور نہٕ کہینی۔ یا خبر شاید ما دِژ تہٕ مے کرِکھ
تہٕ ڈرایورن بوٗزٕ یا شاید ما بوٗزن، پوٚز ٹھہرُن زوٗن
نہٕ مناسب۔

دۄن آسی صِرف بہٕ تہٕ بیٛیہ ڈرایور۔ یُس ند
بتھ وُچھن مے کھنہٕ وِزنیتھ اوس گومُت۔

کنوٚ اُکھ پٔش اوس ہوا ہہ ستی کلہٕ ٹھاسی
ٹھاسی ڈیمپونشہٕ آزاد گژھتھ والپن ژلن ژھان؛
ظٲہرا کاشُرس کِنۍ یا شاید زاژ ہِندِس اندٕ گٹس کِنۍ۔
مضبوط ٹار آسی برابر سڑکہ پھٹران پھٹران بڑونٹھ کِنۍ
لاران تہٕ ڈرایور اوس بے فکر پاٹھی یتھ کِنۍ نظر دِتھ اکھار
پتھ نہٕ کامہِ ستی مشغول۔ بہ گاہ پاس تہٕ فاصلہٕ کوٚرُم ژٕ
بتہٕ لایہ وۄٹھ نمبر۔ دۄ تھنیچ کرِم کوشش پوٚز ویتھ
ہیوٚکُس نہٕ۔ ژنگن اوسُم جلس برابر۔ ہوش تہٕ اوسُم قٲیم
تہٕ وۄٹھ لاینک جرٔتھ تہٕ اوسُم۔ پوٚز ظٲہرا اوسُم نہٕ یقین زِ
وۄٹھ دِتھ گژھہٕ لس پیٹھہٕ۔ یہ آسیا کاش رکنہٕ اندٕ گژھٹ۔ ڈول
آسیا گژھہٕ رانکھ۔ اتھی منٛز دوٚتھ ڈرایور کلہٕ پوٚت پھیرِتھ ورآے
تیتھہٕ پاٹھی زن سہ پانسے ستی کتھ اوس کران۔
"ژٕ چھُکھ گو بیامت۔ ژٕ مے چھے نا گرِ کھیتھٕ ــــ
ژٕ ہیککھہ نا نمبر وۄٹھ دِتھ۔"
امہِ پتہٕ گژھِ مے تھوٚد ووٚتھ تھنیچ کوشش تہٕ نہٕ کرِ ڈرایورنے
مزید کانہہ کتھ ــــ ژٲگس ستی بند مضبوط ٹار گژھتھ
پیٹھہٕ آسی برابر بڑونٹھ کِنۍ لاران!! ●

بکواس کاشیری

بکواس نامہ

سَفر در شہرِ بے بوٗج

وُڈِتھ بٔنے کأری مَنٛز بکواس کاشیری سُند ٹھولہٕ پھٕٹِس پیٹھ بہتھ ٹھولَن پھٕہ دِتُن تہٕ شہر گام ناوِ پراوُن

أسی بکواس کاشیری ولد تلواس کاشیری،
ساکنہ تلواسس دٔوری، تحصیل وٗنواس، ہسبنڈ آف (HUSBAND OF) ھاپہٕ مال، فادر آف (FATHER) تُلہٕ بچہ گاش
خورد کلان، أسی بکواسس کرِ کرِ اوزکہٕ چلاوان تہٕ
ژُہہٕ ژُہہٕ کڈان، شُرہن یأژن شکم چاک کرِتھ بوچھہٕ
ہنٛدی مروڑ، زٕنتہٕ ہیٚڈمَر کڈِتھ نوان تہٕ ہفتس دُہن
وزہٕن بوچھہٕ ہنٛدِ مقام پھٕپ پھٕپ رٕپ رٕپ لنشہٕ تُجانس
لبان۔ یہ آپریشن اوس شُرہن ہیٚنٛڈ کامیاب سپدان
تہٕ أسی مظہر لدٕ کوٚگر ہوٚکر لرِ لرِ تھہ بہ تھہ ہوان، تہٕ
أسی آسی رٕچھہٕ بٹنہٕ ٹچ ٹچ ہوٚو دنٛدٕ کھڑہٕ کنہ آسان۔
مگر سون یہ آسُن اوس تَمہ وِزِ دٕ نٛدِ کھٕڑُن منٛز مانہٕ
لشہٕ ہیٚوہ بٹنہٕ گژھان۔ ییٚلہٕ ساأنی آشینہٕ ہاپہٕ مال، بٔنے
سعورتالہٕ منٛز مقام بٔنے گاہ، کالہٕ پگاہ، ہوٗن ہوٗل
موٗٹرہش وِوران آس، سانہٕ ناوِ کلامہٕ فحش تحتُل لفظس
آسہٕ کنٛن منٛز تلقین ہش پران۔ أسی آسی أہنٛدِس
اَتھ بے ربط کلام دِلسوزس، یانے ادبہٕ نٛشیغس
پانٛس واش دب گٔڈی گٔڈی داد دِوان، میٛأنٛس اَتھ
داد دِنہٕ کِس طریقس پیٹھ آس تَس شکہٕ بیمارِ ہنٛز
ہرگی یوان، زِ أسی چھہٕ أہنٛدِس کلام بلاغتس ٹاآنہٕ ژٔھان،
تہٕ امِس کلامہٕ کٔشفیچ بیاض وٚٹان تہٕ اَسہٕ بحرِ طویلس
منٛز شٲلکہ کران، أسی آسی آٹومیٹک (AUTOMATIC)
رولرِ کی پأٹھی پانٔے لرِ لرِ پھیران تہٕ أہنٛزِ پوشہٕ زنجن
ہنٛدِ بن پرن بند بند داران، دوٚہہ اکھ ووت زِ
أہنٛدی اَمی بحرِ طویل شلکن ہوٚشر آدکر أسی، ژھوچہٕ بحرِ
منٛز، اسہٕ گوٚ چونکُر، اوٚبتہٕ آس ساأنی آشینی اسہٕ راتس
دوٚہس لبکہٕ فاش، بیوأری ہنٛز مثنوی پران، نتیجہ
دزاو چہٕ زِ أسی موشے یہ وٚرنٛکی لیکُھت، اسہٕ گوٚ بوٗتل
ہیٚوہ توتحمل، سائنس شوٗشُس پھٕر پھٕرنشر، تکیاز
شوٗشُنک واوچہٕ واو اوس چھٕبی گژھان، پٲرہ ہواوس
نہ درشکم واتان، سائنس شہُس [illegible]

تہٕ سانہٕ زیٚو اوس انسانی آوازِ بدلہٕ کوٗ کرٕ کرٕ نو ہیران، سون پہٕ کوٗ کرٕ کرٕ نو چھا اصلی کِنہٕ نقلی، یہٕ زانُنہٕ موکھ اَپنو سانہٕ آشنہٕ نوٚو لبٕ وٕ لہجہٕ، نوٚی حرکاتھ وُسکناتھ، سو بیٚیٹھ اَسہٕ کِتہٕ کِتہٕ کرنہٕ۔ (AUDIO) لغار آسی اُسی صرف کھرنگ (VISUAL) وِچھوٗل ہاوان۔ مگر یِیلہٕ سون بُرداش اَسہٕ شری پیٚٹھو ژھٹھ کڑتھ گو اَسہٕ پو چارٕ لاچار (VISUAL) وِچھوٗلس سیتی (AUDIO) آڈیو تہٕ کڈُن۔

اَسہٕ باسیو زِ اُسی چھِ پژاپہٕ لدکوٗ کرہٕ ہِشدی پاٹھی، کرِہن کرِہن گران، سانہٕ آشنہٕ کوٚر خوٚشی ہُشد آسُن زٕن اُس مکایہٕ لایہٕ بُزنہٕ یوان، تمہٕ کوٚر گامس مَنٛز (DECLARE) ڈِکلیئر زِ تِہنٛد تجربہٕ (EXPERIMENT) رُود کامیاب۔ بیٚے کار یِہ فی ہیکن پژایہٕ کوٗ کرہٕن مَنٛز بذری بر چوب پر (TRANSFER) ٹرانسفر سپدِتھ، گامس آہٕ پاریہٕ واتلن اَتھ تُرے کرناونہٕ۔

نکواس کاشیری سُتد حُجرے خاص، عوامی عجایب گھر پٔتُن تہٕ عوٚجوٚبہٕ وُچھنس جنسی ٹِکٹ لاگِنی!

سون حُجرے خاص اوس عوامہٕ خاطرٕ عجایب گر بنیٚو مُت، دوٗر بو دوٗر یو گامو پیٚیٹھ آسی لوٗکھ، اَکھ نوٚو عوٚجوٚبہٕ وُچھنہٕ یوان تہٕ بلا ٹِکٹ مُفت تماشہٕ وُچھان، حُجرے خاصکو دارٕ بر آسی سہارٕ ٹھنگہٕ دِژامتی۔ تہٕ شرٕ بو آسہٕ پچِن کرکیٹ بیٹہٕ بناوِمژ، سیٚتھرس آس زٕن تہٕ دٔند وایِنہٕ آتھ۔ حُجرے ناٹک یہٕ حُلیہٕ وُچھتھ گو اَسہٕ اکِہ دفا یہٕ نلوٗ زِ یہٕ پٔہلے تراوو تہٕ لوٗکن گرٕ د پننیو اَتھو حُجرٕ ٹولیس

مَنٛز شالکھ، مگر آشنہٕ وُچھتھ سانی پھورے مَنٛز شانہٕ آپہٕ پانے ہیٚیہٕ وٹہٕ پکھ ہشہٕ۔

راتھ ہُند پتیُم پہر اوس، شُری اُسی گیُن ہیوٗہ کوٗژھرِ چھکرِتھ آمتی۔ سانی آشنیٚز آس ژھیٚنہٕ ژاگ ہش آر کرِتھ، سانِس پھتیِس نال وٕلنہٕ۔ اَسہٕ دِژ اُمس مایہٕ برژ دِگاہ، سو گیہٕ تھوٚد وُتھتھ۔ اَمہٕ بڑوٚنہٕ زِ سو کھولِ ہیٚے پننی بیاض فحش کلامہٕ تہٕ چپاٹرٕ سیتی وایِہ ہیٚے اَسہٕ ہتھس تُمبکہ نارٕ۔ اَسہٕ وُنس ماچھ میچھِر زبانی مَنٛز سر کِتھ" دوٚہے لکھ چھِ مُفت تماشہٕ وُچھنہٕ یوان، اَسہٕ پیزِ ٹِکٹ لاگنی۔"

آشنہٕ کُھژ سانی یہ کتھ تارٕ تہٕ خوٚشی ہنٛز وِد شلنی ژھٹھ پھیرس ہاپہٕ ہتھس، زٕن تہٕ بجلی ہتہٕ شاٹھ گوٗسٕ ئمے شکِل گیٚس، اَتھ خوٚشی مَنٛز کٔرن اَسہٕ مایہٕ برژ چپاٹرٕ پونشہٕ، دوٚگ داہ ہرٕ، مُشتہٕ اوڈ درٕ ہناہ، آپراونم اُسس، زٕن آس شرٕ س اوپ ژوپ گران، ژُمچہٕ ژاگھاہ ہیٚوتنم، کُنہٕ درٕ جوراہ، گونژھن تہٕ رلیشہٕ مُبارکس درٕ سپہٕ تارٕ، کھوٗلنگلہٕ کاہ ہرٕ تہٕ ژُپڑِ ہن اَکھ، فُل سٹاپ، کُتھ آس خوٚشی ہنٛز، آشنہٕ کوٚر اظہار خوٚشی، لحاذا وٕ ہنٛز وو اَسہٕ یہٕ سوٗرے دگہٕ مارٕ، اَسہٕ وُنہٕ ہو شجہٕ۔ مگر بدلس کوٗ شجہٕ گران، دگہٕ تہٕ اَسنس کور اَسہٕ سہٕ زِلہٕ ل زِ سانی یہٕ اڈلٹریشن (ADULTRATION) ژرے فرٕ سانہٕ آشنہٕ فکرِ، اَسنیگ ژوبوٗت اوس یہٕ زِ اَمہٕ دوٚہہ گرٕ ناوی اُسی آشنہٕ پننہٕ اَتھ مکا۔ ژوچہٕ ہُنٛد بریک فاسٹ۔ اوٚتام اوس اَسہٕ دور پٔتی کھیتی کھیٚتی حالات

حاًفزن پیٹھ گوٚمُت ، اَکِس دوٚہَس تہٕ اَکِس راتَس گیہٕ اُسی شادیُرگ۔

دوٚیمہٕ دوٚہہ صُبحَس یٖلہٕ اَسہِ دَگہٕ ہُند نَشہٕ ووٚتھ تہٕ ہُشار گے۔ اَسہِ وُچھ ، اُسی ہٕ ٹھوٚلہٕ پھوٚٹ ناوُس ترٛی کوٹھس اوٚیزان ، شُری وُچھ سوی ہوتہٕ بوٚگت ہوی دہٕ ٹِہ ٹُلی تُلی سآلِس پھوٚتس ترُکی دِوان تہٕ نکہٕ لالہٕ ترٛشو سیتی اَسہِ نیکو دِوان ، دوٚپُم دِمَس کُنی دِگ ، مگر بچہٕ دود ، نوٚلہٕ بچَن ہنٛز ہوٗل ہالے وُچھتھ ، آیہٕ سأنی اٰشینٛز آگُر پچھن ہِشَن تہٕ دَرواز پیٹھے کوٚرُن اَسہِ ٹہٕ گرِژنٛز زِ اَسہِ آو بَنٛدس بنٛدس ولے ـــ بلے شور بدِتھ چھُکھ برٛیٹھیوٗمُت ، شُرہِ ہن چھے نہٕ گرِژنٛز تہٕ کَرُن تنگان۔"

"مگر بہٕ اوٚسُس شوٚنگِتھ ـــ" اَسہِ ژوٚل زیوٗ پھیار نہرِتھ یُس لیٚن موٚلین کھوٚت ، اُسی دِمہٕ ہوش تھَپچہٕ ۔مگر اُسی آسی خلاہَس مَنٛز لَٹکِتھ ـــ" زوٚلہٕ سمکوٚکُری۔ اَسہِ کوٚر زورِ زورِ کرُٹ کرُٹ ـــ "مگر بہٕ کیٛاز چھُس ترٛتہٕ ژرٛاوتہٕ آمُت۔"

آشنہٕ کُر اَسہِ سرٛچ لایٹہٕ (SEARCH LIGHT) ہنٛدی پاٹھی نظراہ " ہیٛانہٕ کھُری کو کرا ـــ " ژٕ یہٕ ہے دوٗنتھ زِ ٹکھ چھِہ بلا ٹکٹ مُفتَس مَنٛز تماشہٕ وُچھان ، اَسہِ ہنٛز ٹکٹ لاگِنی ، توٚے تھووُکھ تاوُس اَلوٗنٛد ، یُتھنہٕ کانٛہہ دار بَرد نظراہ کرِ تہٕ مُفت تماشہٕ وُچھِ۔ ویسے چھے نا ژٕ یےٚ پتہٕ خبر زِ منصوٗر کھوٚت دارَس ، حضرتہٕ عیسیٰ پھیہٕ کوٗلِس ، ژٕ چھے تہٕ اَلوٗنٛد گژھن تہٕ برداش۔"

"مگر ہیٛانہٕ کھینہٕ چیٛنک اِنتِظام ؟"

"دیان چھُس سوہ ژُمٹھ ہیٚے یُتھ جدِ اَجداد پیٚنی یاد ، خار ، ژٕ ئے ترٛیش چاوِتھ بایتھ چھُنے جِگر زیوٗٹھ نُلی چھِ لوگُت" ژٕ آسکھ دام لمان تہٕ ترٛیش آسی ژٕ ئے پانے آسَس مَنٛز واتان ، پتھ رُود کھین ، وازِ چوٚشی جِر سیتی آسوے اوٚری آپراوان۔"

"مگر رکھ ویکھ ہےٚ آسیم کرِنی تہٕ ......؟"

"دوٚہَس نہٕ کینٛہہ ، سحر وکھتَن آسوتھ کُڈان وارِ مَنٛز فار دی فسٹ ٹایم (FOR THE FIRST TIME) گو اَسہِ ایحاس زِ سأنی ہاہہٕ مالِ چھُ سایِنٹفِک دِماغ۔ تہٕ اَسہِ ہنٛزِ اَہِنٛدِ ہِن کاڑِ ہن اِنشورنس کرناوُن۔

"اچھا یہٕ وَنتم ٹکٹ کیا لاجِو ؟"

"نَقدی دِنہٕ بایتھ اوٚسُس نہٕ کانٛہہ تیار ، تہٕ نہٕ چھ کانٛہہ مَنٛز تہٕ راوِش ، لِہاذا تھوو اَسہِ جِنسی ٹکٹ ، حمدان ، فی نفر اَکھ ٹھوٚل ، بُڈِ ہن تہٕ بچَن فی نفر مکایہٕ پانژُو یا توٚلہٕ منٹ تہٕ کیاز تجربہ تہٕ تماشہٕ چھُ خاص تہٕ ہنٛدی موکھ دوم چاپہٕ کو پھلنٛک تہٕ گرٛژہ ہیتہٕ کُنی اِنتِظام ـــ"

"ہا ووٚنٛد ہیے تہرہٕ لو روٚشُے پان"

"ژٕ نے کیا ہیچِرنے کُتھ ہِشہٕ پھورِنہٕ ـــ ڈلیل کُتھ مشراوِ یہِ ـــ؟"

اَسہِ کرِ کُتھ پتی تہٕ کرُٹ کرُٹ ترُوو بڑوٚنہہ بڑوٚنہہ ـــ

"شُرہِ ہن ٹکٹ ، اَکھ ہتھوپ ، اَلہٕ کانٛجہٕ ، سبزی بیتر ، یہِ ناہ کین مُفت ۔ یوٗژُم شہر پیٹھ چھِہ ٹوکھ

یور پٮ۪ٹھ باپتھ دٔراہتی۔"

زِندگی مَنٛز ژٔٹ آسہٕ گوڈٕچہٕ لٔٹہٕ زنانہٕ ہٮ۪نٛز کتھ،

"یہِ نہٕ ترمَن ٹِکٹ ہیٚیو، پہلا ہفتہ فری۔"

"نہٕ کیٛاہ گوم پھری"؟

"یلٕنے گوڈٕکہٕ ہفتہٕ مُفت پاس، اَوٕ موکھ ژُیتھ

پبلِسِٹی سٕپد۔"

"پبلِکِ سٕتی مَطلَب ــــ!"

"یلٕنے مُفت شوٗہرٕ، کمپنی کے مشہوری کے لئے

پَتہٕ وُچھ ژٕ مالہِ کیٛاہ لگِہ۔ یٮ۪تہٕ شہرکین بیقلن ہُنٛد۔"

اوپَتہٕ گٔر آسہٕ دہ بۄ باژو سحر وٚقتہٕ کانفرنس،

ماحول روٗد گوڈٕ (CORDIAL) کارڈیل، پتہٕ گوٚ خوشگوار۔

توٚ پتہٕ دوستانہٕ تہٕ چھیکرس پانیثارک، حسبِ

ذٲل فٲصلہٕ جاتھ آیہِ نِنہٕ۔

۱۔ ا۔ شہرکین ہٕنٛدِ باپتھ پیٚیہٕ اکھ کنٹین کھولنہٕ، یتھنہٕ

تٕمن کھیٚنہٕ ۔۔۔ نہٕ تکلیف گژھِ۔ کنٹین چلاونہٕ

باپتھ آیہِ سکیم مُرتَب کرنہٕ زِ فاتر پورِ پیٚٹھٕ

یِن، سانہٕ آشنہٕ ہیٚیہٕ مالہِ ہٮ۪نٛز زاُم اَنٕناونہٕ، تہٕ

حالہِ بَد گامہٕ پیٚٹھ ہٮ۪نٛز ہمشیرٕ، تمہٕ بنٕن خٲنٛزٕ سامانہٕ

تہٕ سٔبٕزیُن کنٹیٚنگ دان۔

ب۔ آشنہٕ ہٮ۪نٛز زاُم تہٕ سانہٕ سٲج اُنٛن گاسہٕ

پَتٕچہٕ سٕتی، گاسہٕ پَتچِن ہٕنٛدی چھمہٕ یِن وارٕ مَنٛز

لاگنہٕ باپتھ رٔہایش۔

ج۔ گیٹ منی، جِنسی پیٚیہٕ کھیٚن چیٖنس مَنٛز وَرتاونہٕ۔

۲۔ گیٹ منی، کیش (CASH) رٔژھسون برادر

اَلخناس صاب۔"

اَتھ مدس پیٚٹھ سٕپد اَسہٕ اختلافِ راے، کتھ کِتھ سپنٛز

سکیم فیل گژھنہٕ سببہٕ پیٚیہٕ اَسہٕ کم قلیلا شلکھ ہناکھینٛز۔

چھیکرس یٮ۪بلہٕ سانہٕ ہیٚیہٕ مالہِ نالہِ ہٮ۪نٛز گلہٕ کھوٚ پرٕ اَنٛدر کتھ

واُژ تمہٕ مون زِ، اَلخناس صاب چھ پٔری مٕتی لیکھی مٕتی تمہٕ

ہکن گیٹ منی کیش تہٕ کنٹین کیش کونٹرس حساب و

کتاب تھوٗتھ۔ پرٛتھ راتھ سحر وٚقتن آسہٕ حساب کتاب

سٕپدان، (نوٹ) یہِ کتھ ژٲنٛز سانہٕ آشنہٕ اَوٕ موکھ زِ

تہٕنٛدِس مالِنس مَنٛز اوس نہٕ کانٛہہ تہٕ پوٗرمُت ٲبوکھمُت۔

ا۔ دانہٕ لۄٹ پیٚیہٕ سیفہ (SAFE) بدلہٕ استیمال کرنہٕ۔

تہٕ ایکسٹراجنٕس پیٚیہٕ بوٚہرِن مَنٛز تھاونہٕ۔

ب۔ جنس گگرٕ وٕ لیٚشہٕ محفوظ تھونہٕ خٲطرٕ پیٚیہٕ فرزہٕ

ڈیٚدٕ ہٮ۪نٛز بٕرار پَہہٕ اَننہٕ۔

۳۔ تمام کھیٚن چیٖن پیٚیہٕ شہرکی پاٹھو اڈلٹریٹ ـــــ

(ADULTRATE) کرنہٕ، یُتھنہٕ شہرکین، خٲلص

کھیٚنہٕ چنہٕ سٕتی میاد ڈگ کرِ۔

ا۔ میادٕ ڈگہٕ علاج کرنہٕ باپتھ یِن حکیم ناستہٕ خان

صابٕنی خدمات حاصل کرنہٕ۔ کنسلٹیشن ـــــ

(CONSULTATION) فیسہٕ مَنٛز دِیہ تہٕ اَسہٕ پنٛژاہ ۵۰

فی صدی کمیشن۔

۴۔ میثارن پھتس پیٚیہٕ اَلان وٕلنہٕ تہٕ سٕتی یِن رنگ

بارٕنگی تیٚہرٕ لگاونہٕ مٕتے خوش شکل بناونہٕ باپتھ۔

۵۔ اَتھ دورانس کرِ ساٲنٛز آشنی اَسہٕ سٕتی خوش

کلٲمی تہٕ خوش گُفتار۔ (باقی صفحہ پیٚٹھ)

پھر کھتہ
کھتہٕ پھر
پھر کھتہ
کھتہ پھر

بے قافیہٕ غزل

بکواس کاشیری

باخُدا خص اوسنے بوڑ جہنمی!
خانخاہ تیلہٕ پئٹھ زھنہ کرنے کیاز موٗد
بام وُچھمس زنتہٕ چھُمس مول مود
سُہ گوٗ اَدٕ زن تہٕ پانس کیٛشتہ وہ با
میانہٕ آشنہٕ راتھ نگہٕ ہن زابہٕ بیشاکھ
وہ نہ تہٕ گے تنگس اندر اسی خود کفیل
لاشہٕ واتل زانہٕ دے کوٗت غائب گے
باشہٕ گرٕی گرٕی تاز ہیٚنو تُل وُنار
واے ہو گمت وُونٹھ ہیٚکہٕ لین پھیری پھیری
وُونٹہٕ والیو وُونٹنیاہ دِیتو اُصیل
لانژہٕ جوٚریا آنگنس منٛز چھم نژان
ژے مُرم خص پانہٕ نے بتہٕ چھُس بیکار

⁂

ظریف احمد ظریف

مُشکل ژٕلے کوٗرتھ زِندٕ روزُن میۆن خدایو
یم نخرِ وِچھنہٕ بس چھُ جِگر چوٗن خدایو
خرچاو منے اکھ نولہٕ نظر دولہٕ ہیٚمس پٔیٹھ
نلہٕ کھاشی زن لوے مودٕ گلس کھوٗن خدایو
یژٕ کالی اکس وِگنہٕ پتے وِگنہٕ ہورُم اوشن
ووتُس بہٕ گنوٗٹ شہرٕ کوٗرُن فوٗن خدایو
تا ۱۲ ہٕ شتہ منے منٛزٕ می یاری ووٚنم خاندرس لگنے
ٹھگ پیٛوم گنے ساس ڈبل کھیوٗن خدایو
یس آسہٕ مستس وونکھ زنگن ناری پتلوٗن از
سے عشقہٕ باپاری حُسنہٕ والیو سوٗن خدایو
چھم تال ژھرے زال اتھو پیٚٹھ یارٕ گنڈکھ تیج
بیٚنہٕ نالی گنے کوٹ ہیٚنوتم پرٕون خدایو
یژٕ کال تھوٚو تھن موت آور ویٹنامس منٛز
انہاری پیاران چھُس ژٕ گرتس فوٗن خدایو
گستاخ پاٹھین آو ظریف چھُسنہٕ خطا کیٛنہہ
لٔنتھ وان نرگس ہیٚتی یہ ہیٚنو ژوٗن خدایو

⁂

ادبی
ڈائری

آرٹسٹ کیمپ تہٕ کلچرل اکیڈمی

پژھ ورینکیہ پانژن سپدٕ پہن ترجون ۱۹۷۶ اکہ ژیس منز مصوری ہنٛد کیمپ گاندربل ٹورسٹ ہٹس منز۔ اتھ منز شریکھ مصور آسہ شری رتن پارمو یم کاشری چھ تہٕ ازکل مہاراجہ سیاجی راو بروڈا یونیورسٹی فاین آرٹس کالجکر ڈین چھ۔ شری بے رام پٹیل تہٕ شری غلام محمد شیخ یمہٕ تہٕ چھ اتھی کالجس منز پرناوان۔ شری بابیش سانیال چھ دلہ روزان تہٕ حال حالے چھ للت کلا اکادمی ہنٛدی نایب صدر ژارنہٕ آمتی۔ امہ علاوٕ آسہ جوم شہرک شری گیان کور شہرٕ سرینگرک شری ششبن کشن کاو تہٕ شری گوکل ڈیمبی۔

آرٹسٹ کیمپ سکیم آس دراصل شری جی۔ آر سنتوش صابن مرحوم غلام محمد صادق صابس دورِ حکومتس منز پیش کرمٕژ۔ یہ سکیم وقتہٕ جنرل کونسلن پاس کرٕ۔ اتھ سکیمہ تحت چھ پرژ ورینہ ژور یا پانژ نفر بیرون ریاست مصور دعوت دیوان کرنہٕ۔ یمن مصورن چھ روزن جاے فسٹ کلاس سفر خرچ تہٕ ۲۵ روپیہ کھین چین باپتھ دنہٕ یوان۔ امہ علاوٕ ۵۰۰ روپیہ نقدی ہندس صورتس منز۔

اتھ مقابلس چھ یم مصور اکیڈمی پننہٕ اکھ تصویر دوان۔ خرچک تہٕ تناسب اوس تمہ وقتہٕ تصویرن ہنٛدِ قیمتہ مدِ نظر تھوِتھ تھونہٕ آمت۔ اکیڈمی ہنٛدی یادٕ اوس زِ بڑونہہ کنہ پیہ مصورن ہنٛد تیداد ہرراوتہٕ تہٕ نقد ۵۰۰ روپیہ رقمس تہٕ پیہ ہرہ ہرہ کرنہ۔ امیک مقصود اوس زِ یم مصور یور آسن آمتی تم ین دہ پہ ژورِ وہرہ بلکہ اکہ لٹہ تہٕ سون تصویرن ہنٛد COLLECTION کرِ مصورس ہنٛدین مختلف نظرین ہنٛدی لحاظہ۔ دہ ہبد آس زِ بیرونِ ریاست مصورن ہنٛد تیداد واتہ دہن تام۔ یمو منز زیاتر بیٹے مصور آسن تم یم بڑونہہ شریکھ سپدی متی آسن۔ باقی آسن دہ تھونی نوی مشہور مصور۔ پرانین مصورن ہنٛد لوکن رقم پیہ قیمتہ مدِ نظر تھوِتھ ہرراونہٕ۔ پاتھژو ستو بزرگ مصورو بغار چھ ساری اتھ کیمپس منز شریکھ سپدی متی۔ کینژن مصورن ہنٛدی تصویر چھ تمہ نوی ینکو یم صرف تہند ین سٹوڈیوہن منزے تیار ہکن سپدتھ۔

کلچرل اکیڈمی پژ کینہہ خاص رقم تہنٛدی تصویر ہینہ خاطرِ مقرر کرِ بہتھ زن سون یہ مصوری ہنٛد COLLECTION مکمل سپدِ۔ قیمتہ لحاظہ پژ لوکن رقم سنتوش صابنہٕ ونہٕ موجوب ۱۵۰۰ روپیہ تام ہرراونہ ین۔ یہ رقم پیہ تمنے مصورن دنہٕ یم برونٛہہ شریکھ سپدی متی چھ۔ مزید مصورن ہنٛد ۵۰۰ روپیہ رقم گژھ ۷۰۰ کرنہ ین۔

(باقی صفحہ پیٹھ)

رأے
ترأے

ڈاکٹر اومکار ناتھ کول
ترجمہ: ارجن دیو مجبورؔ

کأشُر بول چال زان

شری برج بہاری کاچرُو یونیورسٹی الینواس، اربانا یو۔ ایس۔ اے۔ ہنز کتاب SPOKEN KASHMIRI کأشُر بول چالچ زان —

کأشُر بول چالچ زان۔ چھ اکھ بنیادی کورس تہٕ حوالہٕ ہٕنک ڈسوتی، کتابچہ، کأشُر بٔجِتھ دوٕیم زبان ہیچھنہٕ تہٕ ہیچھناونہٕ خاطرٕ۔ یہ چھ دون حصن پیٹھ مُشتمِل۔ گوڈنیک حصہ تہٕ دوٕیم حصہٕ۔ گوڈنیک حصہ چھ گوڈٕ کنہٕ، شُکرانٕی، اشارن تہٕ کتاب ہندِس ترتیبس پیٹھ مُشتمِل۔ اَتھ اَتھ حصہ چھ ترٕتہ پاٹھی۔

۱۔ زان ۲۔ کأشِر آواز۔ ۳۔ کأمیہٕ واجینٕی کنہٕ باتھ ۴۔ گُفتگو۔ ۵۔ گرامرس پیٹھ نوٹ۔ ۶۔ پھیر دِنہٕ واجنہٕ مشقہٕ۔ ۷۔ بیانیہ سبق تہٕ اَکھ بیس حصس منز چھپے کینہہ نظمہٕ۔ کتابہ ہندِس دوٕیمِس حصس منز چھ مُشکِل لفظن ہُند فرہنگ۔

کتاب ہنز گوڈٕ کنہٕ منز چھپے شری کاچرُوہن یہ کتھ صاف کرٕمژ زِ زیرِ بحث کتاب چھپے "تِمن خرچاون والِین ہندِ خاطرٕ یِم کأشُر زبان تمدنی تال میلہٕ خاطرٕ مخصوص کأشرین حالاتن منز بٔجِتھ اکھ ہتھیار استیمال کرُن آسہٕ یژھان۔ یہ کتاب چھپے تِمن غأر کأشرین ہندِ خاطرٕ یِم یا کأشرٕ زانان چھہٕ یا کأشرِ تمدُنہٕ نشہٕ واقف چھہٕ۔" کتاب لیکھن وول چھ اشارٕ کران زِ یہ کتاب چھپے سو گوڈنیچ کوشش یوس دٔرسی گژھن ہندِ خاطرٕ کأشرِ زبأنی ہُند مواد پیش چھپے کران۔ سُہ چھ بروٗنہہ کُن ونان — "یہ کتابچہ ہیکہٕ کلاسس منز پرناونہٕ خاطرٕ کامہٕ یِتھ یا تِمن کامہٕ یِتھ یِم پانٕی پانے کأشُر پرُن آسن یژھان —" یِمہ ساریے کتھ چھپے یِتھ کتابہِ تبصرٕ کرنہٕ وِزِ نظرِ تل تھاوٕنہٕ ضروٗری۔

کأشُر زبان آیہٕ تہٕ غأر کأشرین کُنہٕ خاص کأشُر ہیچھناوُن والہٕ ادارٕکہ ذٔریہٕ وارِیاہن کالس ہیچھناونہٕ۔ ۱۹۷۱ تہٕ پیٹھ چھ سینٹرل انسٹیٹیوٹ آف لنگویجز کہِ ذٔریہٕ نادٕرن لینگویج سینٹر پٹیالہس منز غأر کأشرین کأشُر ہیچھناونہٕ یوان۔ یہ مرکز چھ یژھنہٕ ذٔریہٕ کأشرِس منز تالیم دِنچ کام کران۔ کأشرِ زبأنی منز دِہن رِتن ہُند یہ خاص تربیتی پروگرام چھ ترٕین حصن منز دِنہٕ یوان۔ یانے ابتدأیی کورس، درمیأنی کورس تہٕ بروٗنہہ پوکھت کورس۔ ۷۲-۱۹۷۱ہس منز چھ اَمہ

ٹرینِنگ پرٛوگرامہٕ خاطرٕ بنٕہ یٲدی، درمیانی تہٕ برٛوٚنٛہہ کُن پوٚکمُت کوٗرس تیار کرنہٕ آمُت۔ یہِ مواد تہٕ اَتھہ برٛ ژٕر گرٕنہٕ وول مواد چھُ تیٚنہٕ پلیٚٹھ پرٛتھ وٕرٛی یہِ استعمال یِوان کرنہٕ۔ یہِ مواد چھُنہٕ ونٛنیک تام چھاپس کھوٚتمُت بلکہ چھُ میموگراف کِس صوٗرتس منٛز دستیاب۔

کٲشِر بول چالِچ زان یوس ۱۹۷۳ء ہس منٛز چھپیٚمٕژ چھےٚ، چھےٚ گوڈنِچ چھٲپی کتاب۔ مُصنفن چھُنہٕ کٲشُر ہیٚچھناونہٕ خاطرٕ مرکزُک موادٕ پٮ۪ٹھ کتابچہٕ چھاپنہٕ برٛونٛٹھ ڈُچھمُت زنکیاز یہِ مواد اوسنہٕ تس دستیاب۔ وارِیاہو مۄرژو کیٚنہٕ چھےٚ "کٲشِر بول چالِچ زان" کتاب اکھ خاص کتابچہٕ۔ کتابہِ منٛز گوڈٕ کنہٕ چھےٚ سماجی زبانداًنی، کٲشِر زبٲنی ہنٛزن لنٛگ لیٖژن، لیکھنہٕ کِس طریقس، تمدُنی رِوایژن، ہمسایہ سٹیٹن منٛز کٲشِر زبٲنی ہُنٛد درجہٕ تہٕ اَمہِ کِین اثراتن ہُنٛد اکھ موختصر خاکہٕ پیش کران۔ یہِ حِصہٕ چھُ پرنس منٛز سیٹھا دِلچسپ تہٕ یہِ چھُ کٲشُر ہیٚچھن والی پسنٛدِ خاطرٕ اکھ جان پوٚت منظر پیش کران۔

دوٚیِم حِصہٕ یُس۔ "کٲشرِ ہٕنٛز آوازن ہٕنٛز تولِیٚت چھُ تھاوان" چھُ کٲشرِ ہنٛزن حروفن علتن تہٕ سوتَن، تصویرن سان ویژھناوان۔ تلفُظ ہیٚچھناونہٕ خاطرٕ چھُ یتھ حِصس منٛز لفظن ہُنٛد فِہرِس آوازن مطٲبق دِنہٕ آمُت۔ یِم فہرِس چھِ کارآمد تہٕ یِم ہیٚکن کلاسس منٛز یا زبٲنی ہنٛز لیبارٹری منٛز کامہِ یِتھ۔

کتابہِ ہُنٛد ترٛیِیُم حِصہٕ یتھ "کامہِ پیٚنہٕ والی گفتگو" ناو چھُ، چھُ شُراہَن سبقن پٮ۪ٹھ مُشتمل۔ "کامہِ پیٚنہٕ والیٚن گفتگوہَس چھُ مُصنف یمہٕ پٲٹھی تعریف کران ـــ " اکہِ موقعہِ منٛز دۄ تلیوٗمُت ژھوٚٹ گفتگو، یتھ منٛز حِصہٕ نِنہٕ والی بار بار پھیٚر دِنہٕ واجنہٕ زبٲنی استعمال کران آسن"۔ یِمن کامہِ پیٚنہٕ والیٚن گفتگوہن ہنٛدٕ خاطرٕ چھُ پرٛتھ سبقس منٛز موادِ سوٗخن بیوٗن۔ گوڈنیک سبق چھُ پانہٕ وٲنی زان کرنس متعلق۔ تہٕ اَمہِ پتیم سبق چھُ۔ اَکِس سالانی یِسنٛز کنہٕ باتھ موزوٗرس، ہوٹل مالکس، ہوس بوٹ مالکس، ٹانگہٕ والِس، اَکِس ہانٛزس، اَکِس ٹیکسی ڈرایورس، چاے کھِنن والِس، اَکِس دودٕ گورِس، میوٕ فروشس، سبزی کھِنن والِس، حلوائیس پوٗش کھِنن والِس، دانہٕ والِس تہٕ اَکِس پُجس سٟتی۔

یِم گفتگو چھِ اَمہِ غرضہٕ لیکھنہٕ آمٕتی یتھ اَکِس ہیٚچھن والِس مختلف موقعن ہنٛز زان گژھہِ تہٕ یِم گفتگو کرن ہیٚچھن والِس ہیکہِ نیٚ ہوین موقعن پٮ۪ٹھ اتھہٕ روٚٹ۔ گفتگو پیش کرنہٕ برٛونٛہہ چھےٚ مُصنفن پرٛتھ سبقچ زان کرناونہٕ یتھ منٛز پرٛتھ سبقُک بیٚنی وونُن، گرامر تہٕ لغوی مانیٚن پٮ۪ٹھ روشنی ترٛاونہٕ آمٕژ چھےٚ۔ کٲشِری گفتگو چھِ رومن رسم الخطس منٛز انگریزی مانے سان لفظن ہنٛدی الگ لغوی مانے تہٕ پوٗرٕ جُملکو مانے ہیتھ دِنہٕ آمٕتی۔ پرٛتھ کُنہِ کتھہِ باتھہِ پٮ۪تہٕ چھُ تشریح، گرامر، یاداشتِچ گردان تہٕ مشقہٕ دِنہٕ آمٕژ۔ یِم گفتگو چھِ سادِ کٲشرِس منٛز لیکھنہٕ آمٕتی۔ سیاق و سباق تہٕ تشریحی نوٹ یِم تمدُنس متعلق

چھ تِمن کِنُن ہِنٛد خاطرٕ کار آمد ہیٚم نہٕ خاص کاشرِ ہٕن تمدُنی قدرن واقِف چھ ۔ سبقن منٛز ہیٚم نو قطٕ گرامرس سیٚتی توٚلی چھ تھاوان چھ موزوٗن تصویرٕ سیٚتی وِہرٕتھاونہٕ آمتی ۔ سوالن ہنٛز مشقہٕ چھےٚ کلاسس منٛز کامہِ یِنہٕ خاطرٕ جان پاٹھۍ سوچِتھ دِنہٕ آمژٕ ۔ لفظہٕ وارس منٛز چھ سبقس منٛز آمتی نوٚی لفظ دِنہٕ آمتی ۔

کتابہِ ہنٛدس دۄیِمس حصس منٛز چھ ۱۵ سبق ۔ مُصنِف سُنٛد وَننہٕ موجوٗب چھُ ۔۔ "یِمن گفتگوٚیَن ہُنٛد مقصد کٔشیرِ منٛز پادٕ گژھتی موضوع دوٚن کتھ باتھ کرن والین درمیان نیم رسمی رشتس منٛز زبانی ہنٛدِ ذٔریہٕ وِہرٕتھاوُنی ۔۔" یِمن گفتگوٚیَن منٛز شریک کتھ باتھ کرن وول چھُ اکھ کاشُر تہٕ غیر کاشُر ۔ یِمن گفتگوٚیَن ہنٛدی موضوع چھ یِتھ پاٹھۍ ۔۔۔۔

کٔشیر ، کٔشیرِ ہُنٛد کھین ، کٔشیرِ منٛز پھیرُن تہٕ تھفور یہٕ چھ جایہٕ ، نادٕ سال ، کاشُر کانٛگُر ، ڈل جھیل ، وولر جھیل ، گلمرگ ، پہلگام ، اکھ کاشُر شالہٕ سوداگر ، حضرت بل ، تُلہٕ مُلہٕ نیک منٛدر ، اَمرناتھ گوپھا ، تہٕ شنکر آچاریہ منٛدر ، یِتھ حصس منٛز درج گفتگو چھ ترٛیٚیمس حصس منٛز درج گفتگوٚیَن مُقابلہٕ زیٛٹھی پٔہن ۔

ژورِمس حصس منٛز یِتھ عُنوان چھُ ۔۔ "بنا بڑونٛٹھ کیٚچہ ہنٛس گرامرس پیٹھ نوٹ" ۔ چھےٚ گرامرٕ کین کیٚنژن موضوٗعَن وضاحت کرنہٕ آمژٕ ۔ یِمن منٛز چھ یِتھی ہوی موضوع شامِل ۔ حروف : PARTICLES ناوٕنی محاورٕ (NOUN PHRASES) کرٛاوٕنی محاورٕ ۔۔ (VERB PHRASE) حالیہٕ ترکیب PARTICIPIAL CONSTRUCTION عامِل ترکیب . AGENTIVE CONSTRUCTIONS تہٕ پیچیدٕ جُملہٕ ۔ یِم نوٹ چھ سیٹھا ژھوٚٹۍ تہٕ مختصر نگرٲنی کرن والی سٕنٛدِ نظرِ کِنی چھ یِم سیٹھا کار آمد تہٕ کیاز یِم چھنہٕ برٛونٛٹھِمین حصن منٛز زیرِ بحث آمتی ۔

شیٚیِمِس حصہٕ یِتھ عُنوان چھُ " سام ہیٚنہٕ چہٕ مشقہٕ " چھُ یِہُن ۱۲ مشقن پیٹھ مشتمِل ۔ یِمن سام ہیٚنہٕ واجنین مشقن ہُنٛد کاش FOCUS چھُ ترجمس ، گرامرس تہٕ زبان سمجنس پیٹھ پیوان ۔ مشقن سیٚتی چھ یِمن حل کرنکی اشارٕ تہٕ دِنہٕ آمتی ۔ سام ہیٚنچہٕ مشقہٕ یِمن یِتھ حصس منٛز ترتیب دِنہٕ آمٕتۍ چھُ چھےٚ سیٹھا مختصر تہٕ جماژ منٛز پرناوُن وٲلِس وہ بناوس برٕ بیٚپہٕ پٔچھ مشقہٕ کرناونہٕ ۔

سٔتیِمِس حصس منٛز یِتھ "بیانیہٕ عبارژ" ناو چھُ چھ ۱۴ سبق ۔ یِمن سبقن ہنٛدی موضوع چھ مُختلِف ۔ یِمن منٛز چھ کٔشیرِ مُتعلِق دٔلیل ، کٔشیرِ منٛز وُچھنس لایق جایہٕ (مثالہٕ پاٹھۍ ڈل جھیل ، کاشرۍ باغات ، گلمرگ ، کاشرۍ کونٛگہٕ ڈوٗرۍ) اکھ لُکہٕ کتھ ۔ بڈشاہ ، کاشُر سماوار ، ترٛےٚ پرٛانۍ کاشرۍ شاعر ۔ نُنٛدٕ ریٚوش ، لل دید تہٕ حبہٕ خوتوٗن ، تہٕ ترٛےٚ نوٚی شاعر ، غلام احمد مہجور ، زِندٕ کول ماسٹرجی تہٕ دینا ناتھ نادِم ۔

ٲٹھِم حصس چھُ ناو نظمہٕ تہٕ اتھ منٛز چھ کاشر

شاعری ہِندی نۆمونہٕ دِنہٕ آمتی۔ یِم باتھ چھےٚ للہٕ ججہ،
خوتونہٕ، مہجور، ماسٹر زِندٕ کول تہٕ دیناناتھ نادِم ہِندی۔
نظمن ہِندی یِم ساری نمونہٕ چھےٚ انگریزی یس منز ترجمہ
کرنہٕ آمتی تہٕ یمن چھےٚ سیٚتی سیٚتی لفظن ہِنز تشریح
درج۔

کتابہِ ہِندِس دوٚیمِس جلدس منز چھُ اکھ فرہنگ
شامِل۔ یہ فرہنگ چھُ ترٛین حصن منز تقسیم کرنہٕ
آمُت۔ گوڈنیک حصہ چھُ کاشرِ ین لفظن ہِند انگریزی
لفظن ہِندِ خاطرٕ کاشری ہوی لفظ پیش کران۔ فرہنگ کِس
ترٛیٚیمِس حصس منز چھِ تِم لفظ درج یِم انگریزی زبٲنۍ
پیٚٹھٕ کاشرِس منز اَنہٕ آمتی چھِ۔ بیٚیہ حصس منز
چھُ ژارِ ہَتن تمن اِصطلاحن ہُند فرہنگ شامِل۔
یِم کتابہِ منز درج کرنہٕ آمتی۔ اَمہِ علاوٕ چھِ اتھ منز
بروٚنہہ کُن کاشُر پرنہٕ خاطرٕ تجویز تہٕ درج۔ دوٚیمہِ
جِلدٕ موضوٗع چھُ اکِس زبان ہیٚچھن وٲلۍ ہِندِ خاطرٕ
سیٚٹھا کارآمد۔

کتابہِ ہِندین وارِیاہن سبقن سیٚتی چھِ مُصورانہٕ
تصویرٕ تہٕ شامِل۔ زبان ہیٚچھن وٲلین ہِندِ خاطرٕ
چھِ یِم تصویرٕ اہم تہٕ کیاہ یِموٚ سیٚتی چھُ تِم کلچرٕ تہٕ
خاص کاشرِ نقطہٕ ہیٚچھنس مدد میلان۔ یِمن ہِنز
وضاحت سبقن منز کرنہٕ آمٕژ چھےٚ۔

بیٚیتھ ضوٗروٗری چیز تتھ چھُ مصنفن کمٔرۍ
نۆقطن مُتعلِق مختصر تشریحی نوٹ درج کوٚرمُت۔ یِم
نوٹ چھِ عبارت سمجھنس منز سیٹھا مدد کران۔ گرامرکین
نۆقطن پیٚٹھ نوٹن منز چھِ تِم ساری مُتعلِق نۆقطہٕ
شامِل یِم عبارژ منز موجود چھِ۔ گرامرکین نوٹن منز
چھِ کینہہ نوٹ دوہہ پہر درج کرنہٕ آمتی یِم نظر انداز
سپدِتھ ہیکہن۔ گرامرکین نۆقطن ہِنز وکھنے چھےٚ
زبٲنۍ ہُند ڈھانچہ (کاٹھکر) ہیٚچھنس منز ہیٚچھن وٲلِس
مدتھ کران۔

مواد چھ درجہ بندی یوسہ یتھ ہِوِس کتابچس
منز کرنہٕ آمٕژ چھےٚ، چھےٚ شیچھنگی سان سوچنس
لایق۔ مصنف پننہٕ موجب، یتھ درسگاہس منز
ہم عصر زبٲنۍ پرناونہٕ آسن یِوان چھُ درجہ بندی ہُند
اِصطلاح استعمال کرُن چھُ فاشنس مطابق۔ ۔ ۔ ۔ ۔
یُس مواد پیش کرنہٕ آمُت چھُ تمیچ درجہ بندی چھےٚ
وجدانی طور کرنہٕ آمٕژ۔" درجہ بندی چھےٚ عام طور
زبٲنۍ ہِندی۔ ہیوٚن ہیوٚن سادٕ یا پیچیدٕ ڈھانچن
ہِندی نشانہٕ، تہٕ ہیٚچھن وٲلۍ سُند تجربہ تہٕ لسانی
پس منظر نظرِ تل تھاوِتھ کرنہٕ یِوان۔ کتابہِ ہِندین
گفتگوہن منز چھِ رلہٕ ملہٕ گرامرکی نۆمونہٕ دِنہٕ آمتی۔
مصنفن چھُ کتھ باتھ ہِندین سبقن منز گرامرکین
نمونن تہٕ الفاظن پیٚٹھ قوٗبو تھوٚنچ کوشش کرمٕژ
بیانیہ عبارژ چھےٚ رلہٕ ملہٕ نۆمونس پیٚٹھ لیکھنہٕ آمٕژ۔
عبارژ ہِندین نوین لغوی حصن ہِندی ہوی انگریزی
لفظ چھِ آزاد ترجمہ ہیٚتھ الگ دِتہٕ آمتی۔ یِمن سبقن
منز چھےٚ گرامرکی نوٹ یا مشقہٕ دِنہٕ آمٕژ۔ یِمن سبقن
منز چھِ وارِیاہ جُملہٕ STRUCTURES تیتھی یِمن ہِنز گرامر

وضاحتھ ضروٗری چھےٚ۔ یِمن سبقن پَتہٕ تہٕ گرداہ تہٕ مشقہِ دِنہٕ روزِ ہے زیادٕ فایدٕ مند۔

اگر زبان غار مُقامی بولن والین یِمن امہ زبانی ہُنٛز بٔرۍ نٹھ کاتھہ واقفیتھ آسہٕ، ہیٚچھناونہٕ آسہِ تیٚلہِ گرٛٹھہِ سوادٕچ درجہ بندی بٔڈ ہوشیٲری سان کرٕنۍ۔ تمہِ کِنۍ چھُنہٕ سیٚدٕ سیوٚد کتھہِ باتھہِ ہندیو سبقو سٟتۍ شروٗع کرٕن ممکن خاص کرِتھ تیٚلہِ گاران کرن والۍ گرامرکۍ نوٚموٗنہٕ سلسلہٕ تہٕ سٟتۍ آسن۔ امہ برٛونٛہہ زیٚتھ کتھہ باتھ نوٚمونہٕ پیش پیہ کرٕنۍ۔ نوٚموٗنہٕ ہیٚچھنہٕ خاطرٕ گرٛٹھن گوڑٕے واریا پھیری دِنہٕ پیٚنۍ۔ یتھ سطحس پیٹھ عام کتھہِ باتھہِ منٛز رٔلہٕ ملہٕ گرامرکۍ نوٚموٗنہٕ کاپہٕ آنٛنۍ چھُ مشکل۔ لہٰذا گرٛٹھو کتھہِ باتھہِ ہندۍ سبق شروٗعس منٛز گنٛنٛرِٕتھ گرامرکین نوٚمونن تلے موٚجودٕ تھاونہٕ پیٚنۍ۔

اتھ کتھہِ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ شک زِ "کاشُر بول چالیج زان" سپدِ کاشُر بحیثیت ثانوی زبان یا غار مُلکی زبان ہیٚچھناونس منٛز اکھ کارآمد کتاب بیٚچھ ثابت بشرطیکہ زبان ہیٚچھناونک ماحول آسہِ سازگار۔

یہ کتاب۔ یِہ سپہِ دۄن جِلدن منٛز چھپے چھاپ سپٕنۍ ہُشر۔ چھپایہ تہٕ چھُوٗرٕز رنٛگی سیٹھاہ شاندار۔ چھپایہ ہنٛز کینٛہہ غلطی چھےٚ موٚجود یِمہٕ اکِس غلطنامہٕ کِس صورتس منٛز دوٚیمس حصس منٛز دِنہٕ آمٕژ چھےٚ۔

موٚلوم چھُ سپدِمُت زِ یہ کتاب چھپے پرناونکس دستاویزُ ہیٚتھ ییٚتھ منٛز یونیورسٹی آف الینوئس اربانا ہس منٛز اکِس ریتہٕ کالی کورسس کِس صورتس منٛز پرناونہٕ آمٕژ۔ مصنف چھُ مزید مُتعلق مالہٕ چھاپنس سٟتۍ تہٕ آمُت۔ یہ کتاب چھُ ہُرہ کرن والِس مالہٕ رنٛگو غار کاشرِ ہن ہیٚچھناونہٕ خاطرٕ نادرٕن لنگویج سینٹرس پیٹھ کامیٲبی سان کاشر کتھہ باتھہ سٟتۍ… ہرکُنس پلیٹھ تیار کرنہٕ آمٕژ چھےٚ استعمال کرنہٕ یوان۔ یِم دوٚشوٕے کتابہ چھےٚ کلاس رومس منٛز کامہِ یِنہٕ والیس مالس ہٕدٕ گران۔ تیٚزی سان پرناونہٕ یِنہٕ وول، دریاٲنی تہٕ برٛونٛہہ پوکمُت کورس چھُ غار کاشرِ ہن بالغن کاشُر ہیٚچھناونہٕ خاطرٕ تیار کرنہٕ آمُت۔ "کاشُر بول چالیج زان" چھےٚ ہُرہ کرن والِہ مالہٕ رنٛگو کاشُر پرناونہٕ تہٕ ہیٚچھناونہٕ خاطرٕ سیٹھا مددگار ثابت سپدِ ہُشر۔

بقیہٕ "بکواس نامہٕ" صفحہٕ پیٹھ ٣٧

اتھ مدس پیٹھ سپنۍ باضابطہٕ "ڈیٹنگ" بیٚیک ٹیک گاٹش اوس پھولمُت۔ لہٰذا سپُد کمپرومایز (COMPROMISE) زِ اکہٕ بی آسہِ ساٚنۍ آشیٚنۍ اسہٕ رات کیٚتھ شکلہٕ یا بیوٲری کران۔

امہ دوہہ تہٕ کرناوی اسہِ پننہٕ آشنہٕ پننہٕ اکھ گوترٕ اوتھ مکانہ سعتیگ ناشتہ دوٚد وارچاپہ سٟتۍ۔ شاد مرگ سپدِ لس آو امہٕ دوہہ مہیب کرنہٕ۔ البتہٕ زعلہٕ کرنس روٗد واگذار۔

سنتوش

نوِ کاشِر پڑٕشٕ

۱۔ ژوزو طرفو پانڈو آیہ
اَکھ ہے جایہ کرِکھ ژوٗر

۲۔ ہچہِ کلہِ کلہٕ کتیٖ آلبس پھوٗٹ
پانژو یارو پینٹھ کٕنی روٗٹ

۳۔ پانژو پانڈو نکھس لوٗدکھ
سیوٗدُے بوٗرکھ گرٹس منٛز

۴۔ بُرتَل وأتِتھ نوٕشہِ کوٗرپاٹھ
کاکس کاکنہِ گو لچہِ واٹھ

۵۔ جنٛدن ژلِتھ ژنٛدن داس
جنٛدِ مٔژ رآوِن گو وَنہٕ واس

۶۔ تالیس پیتہِ پیتہٕ کاکس کاک
ژہلس وآتِتھ قصہٕ گو پاک

۷۔ وَنہِ پیٹھ ژلِ ہش بیٹھ ہاوان
کنہٕ ڈر کرِتس اوٗش ہاران

۸۔ سوٗنہٕ ہشنز ہارے شیشُو پان
حقِ ہمسایَن وَنتھ ہاوان

۹۔ اوٗنٹُر موٗنٹُر ٹوٗنٹُر پان
لوٗب کن بہِتھ ڈوٗکھ ژاوان

۱۰۔ ژُمٹھا ہٕتس نَژناہ کرٕی
دوٕدنی مگر دٕری ہٕ زاٗنہہ

۱۱۔ دِلوِ گام

(نُوِس شمارس منٛز پیہِ یہنٛد جواب
شایہ کرنہٕ)۔

نامہٕ پیام

جناب سنتوش صاب!

نمسکار! بوٗزُم زِ توٚہی چھِو کاشُر رِسالہٕ شایع کَرَن وٲلی۔ پَرٕتھ چھُم نہٕ پوان۔ یہ رٕژ کٲم واتِن انٛد جلدٕے پہےٚ چھُم مَنہٕ کامِن مضموٗن چھُس سوزان۔ وۄمید چھُم گوڈنِکی سے اِشوٗہس منٛز چھاپیوٚن۔ داہ کاپی گَژھَن مےٚ سوزنہٕ، ہارٕ واتِن ڈسری۔

تُہُنٛد بوے

ارجن دیو مجبوٗر۔ شوٗپیان

سنتوش صاب!

بوٗزُم زِ کٲشرِس ادبس چھُت بنیہٕ دَس تلنگ فاصلہٕ کوٚرمُت۔ ییٚلہٕ بیٚلہٕ کٲشُر چھُک پوان، کانٛہہ نتہٕ کانٛہہ بوٗلُس چھُکھ ضروٗر زوٗنہٕ ناوان۔ مگر وۄمید چھُم زِ اَزی چھِ لَٹہٕ روز اَتھ پایداری۔ کاشُر رِسالہٕ کَڈُن چھِنہٕ ڈیٚنٛٹھ کتھا مگر یِوان شوق چھُ ییٚلہٕ کتھ ہُنٛد ضایِن زِ اَتھ نیٚرِ دار تہٕ مےٚ لایق اَگر کینٛہہ آسہٕ، بہٕ چھُسے حٲضر۔

اخلاص مَنٛد

محمد یوسف ٹینگ

لال منڈی۔ سرینگر

موٚحترم سنتوش صاب

بوٗزُم زِ کاشُر ادب' نیرِ بنیہٕ دارکارٕ۔ مُبارَکھ کَرَوٕ تیٚلی ییٚلہٕ بَرٕ وٗنہہ کُنہٕ واتھم۔ وۄمید چھُم زِ کاشرِ زبانی ہنٛز اَکھ بڈ وِژھے کاسِنَس منٛز کَرِ وۄنی یہ ماہنامہ پُرزی پاٹھی اَتھ روٗٹ۔

تُہُنٛد رفیق

گُلشیپ

موٚحترم سنتوش صاب!

راتھ گوم کَنَن زِ کاشُر ادب سَپدِ دوٗبارٕ شایع۔ بڈٕ خوش گوس۔ 'کاشُر ادب' تہٕ 'نیب' آسی زٕ ے تھیکنہٕ لایق رِسالہٕ۔ ییٚمہٕ وِزِ بہٕ پایس پیٚوس یانے لیکھن ہیٚژم۔ دۄ نوٚے آسی گُذرے میٚتی۔ شُکُر چھُ اَکی لوٚب نوٚو زَنَم، یُنٛکی سُنٛد حال زانہٕ خدا۔ اَکھ لوٚکٕٹ نظم تہٕ چھُس سوزان۔ ہرگاہ توٗیِل سَپدِ۔

رُت کاشچھَن وول

منیب الرحمان

ہومیوپیتھک

بےٚ ضرر دَوا

پرٛتھ کُنہٕ

بیمار ہیٚنٛد ئلاجہٕ باپتھ گژھہٕ

شہٕ دَوا کھیوٚن

یُس نہٕ

اَکِس بیمارِ سیٚتی بیٚیہٕ ژِہن بیمارِن

زُو ژانہٕ

ڈاکٹر جے۔ این۔ صفایا

ہومیو پیتھ

شیرٛ ہِنٛد مینشن۔ لمبرٹ لین

سری نگر۔ عـــلا

بمبئی سٹوٗر

بزازِہُنٛد اَکھ جدید شو روم

کوہِ نوٗر

مِلہٕ ہِنٛدی باختیار تقسیم کَرن وٲلی

اَمہِ علاوٕ

رِپیماننڈ، گوالیار، بمبئی ڈائینگ

بیٚتر ملَن ہِنٛدی

بہترین کپڑَن ہُنٛد انتخاب

یاد تھٲوِو ـــ

بمبئی سٹوٗر۔ لال چوک۔ سری نگر

پرنٹر پبلشر تہٕ ایڈیٹر غلام رسول سنتوش نٕ کوٗر

پرنٹس منٛز چھاپتھ سری نگر چھپٹھ شائع